



臺南祀典武廟山牆側立面

目次

前言	課程介紹 110. 02. 24. ....	02
第一週	尼泊爾世界文化遺產 110. 03. 03. ....	04
第二週	臺南市牌坊傳奇・臺灣各地牌坊 110. 03. 10. ....	11
第三週	古蹟導論及其分級・臺灣文化資產保存法・世界遺產舉例 110. 03. 17. ....	18
第四週	臺南孔子廟・全臺首學・山東曲阜孔子廟 110. 03. 24. ....	26
第五週	臺南五妃廟・皆親同歸 110. 03. 31. ....	33
第六週	臺灣古墓・石象生 110. 04. 07. ....	42
第七週	臺南祀典武廟、開基武廟・義薄雲天 110. 04. 14. ....	50
第八週	臺南天壇祈福・北京故宮天壇世界遺產 110. 04. 21. ....	58
第九週	臺灣書院與惜字亭 110. 04. 28. ....	64

## ◎課程介紹

### 一、教學內容

臺南市為全臺首府，歷史悠久、人文薈萃，更以古蹟、文物之多而聞名；成功大學位於臺南市，以臺南市古蹟為本土文化的教育，尤具地利之便。課程即以臺南市古蹟（如孔子廟、祀典武廟、開元寺、法華寺、天壇、東嶽廟等）為主，並輔以臺灣相關文化資產（古墓、古井、書院、惜字亭與民俗文化）與世界文化遺產，深化古蹟的內涵。每週一個單元，預計十八個單元。

### 二、教學目標

以臺南市列級古蹟為主要教學內容，引導學生認識與賞析其中所蘊涵的歷史、文物、宗教、民俗、節慶、建築、景觀等元素與文化內涵，呈現紀念性、生活性、佛教、道教、儒家等不同素材的比較與分析，進而自行參訪與鑑賞；以及探討、賞析世界文化遺產，擴大學生視野。

### 三、教學方式（準時上、下課）

採取口述說明、數位影像提示、文字介紹與學生問答等多元化的教學方式，每一單元自行編製影像資料，並提供講義（PDF 檔）以供課前研讀，助益學習效果。（選課後以電郵取本堂課講義）

### 四、成績評量（不得請假，公假與特殊事故除外；全勤者酌加總分）

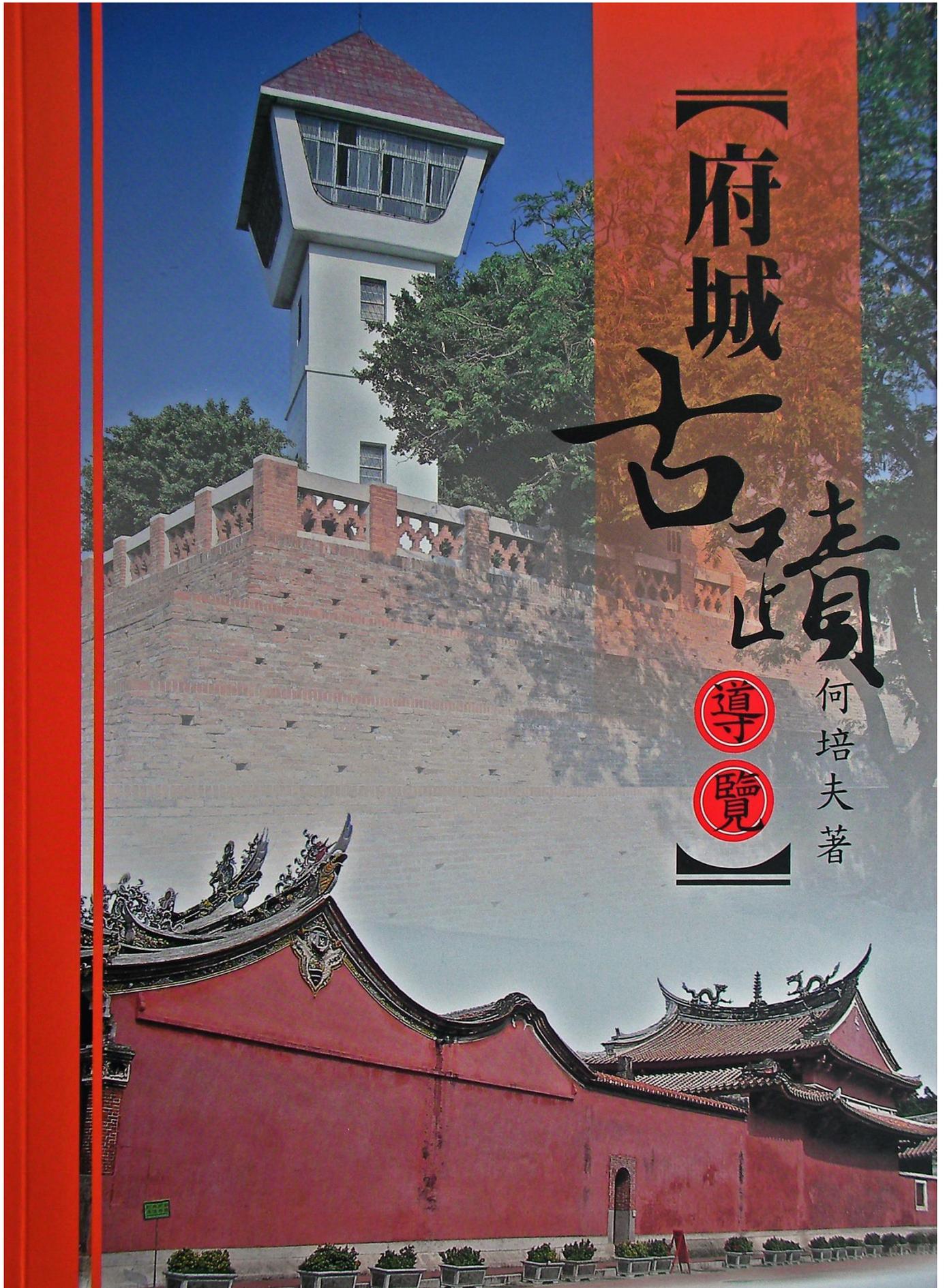
因應不同的授課單元，採取隨堂測驗方式而不實施期中考與期末考，一以督促學生確實出席，二以分散功課壓力。預計全學期至少十五次隨堂測驗（是非、選擇），總計 100 分。

### 五、指定教材與參考書（請尊重智慧財產權，勿非法影印、傳輸；未經允許，不可錄音、錄影）

- 01.何培夫《府城古蹟導覽》·臺南市政府，101.12.
- 02.何培夫《臺灣古蹟與文物》·臺灣省政府新聞處，86.06.
- 03.何培夫《府城文物傳奇》·臺南市政府，86.11.
- 04.何培夫《府城文物傳奇續編》·臺南市政府，88.12.

### 六、課程大綱（課前準備，助益學習）

- 01.尼泊爾世界文化遺產……………02/24（開始隨堂測驗）
- 02.臺南市牌坊傳奇·臺灣各地牌坊……………03/03
- 03.古蹟導論及其分級·臺灣文化資產法令·世界遺產舉例……………03/10（網路選課截止）
- 04.臺南孔子廟·全臺首學·山東曲阜孔子廟……………03/17
- 05.臺南五妃廟·皆親同歸……………03/24
- 06.臺灣古墓·石象生……………03/31
- 07.臺南祀典武廟·開基武廟·義薄雲天……………04/07
- 08.臺南天壇祈福·北京故宮天壇世界遺產……………04/14
- 09.臺灣書院與惜字亭……………04/21
- 10.臺南開元寺·北園冬霽……………04/28
- 11.臺南法華寺·夢蝶息機·石窟佛像世界遺產……………05/05
- 12.臺灣寺廟祠堂壁畫……………05/12
- 13.古蹟與民俗文化……………05/19
- 14.臺南東嶽廟超拔·山東泰山世界遺產……………05/26
- 15.臺灣傳統建築簷飾·懸魚……………06/02
- 16.臺灣民俗辟邪物（上）……………06/09
- 17.臺灣民俗辟邪物（下）……………06/16
- 18.臺灣古井·活水靈泉……………06/23（公佈學期成績）



# 「府城古蹟」

導

覽

何培夫著

## 第一週 尼泊爾世界文化遺產 110. 02. 24.

### ◎佛教八寶呈吉祥

常民生活無不企求安和樂利、健康幸福、富貴長壽與升官發財，尤其透過宗教信仰的心靈寄託，更給予無限希望。在生活空間處處存在著豐富而又多樣化的吉祥圖案，並且具有耐人尋味的寓意；無論傳統民宅、道教殿宇或佛教寺院的裝修行為，必有吉祥圖案的設計。即使生活器物、服飾點綴，也可以發現吉祥圖案的踪跡。

尼泊爾地理位居中國與印度兩文明古國之間，在歷史發展、文化內涵與宗教信仰無不受其影響，政治與經濟更受其左右。走訪一趟尼泊爾，感受眾神國度的宗教氣息，廟多、神多、崇拜多，祭祀更多；全國人民 90% 信仰印度教與 8% 信仰佛教，既有分別，也有融合，不只交織於經典與神話之中，同時存在於現實與生活之中。喜見「佛教八寶」處處呈現吉祥，形成當地文化的自明性；更見「佛教八寶」衍生紀念藝品的商機，印證「善用文化就是好生意」的活化道理。



尼泊爾波卡拉遠眺喜馬拉雅山聖母峰

### 壹、佛教八寶也稱「八吉祥」

所謂「佛教八寶」，即是「法螺、法輪、寶傘、白蓋、蓮花、寶瓶、金魚、盤長」等八件法器，造型特殊，各有不同的意義如下：

法螺是「具菩薩果，妙音吉祥」，

法輪是「大法圓轉，萬劫不息」，

寶傘是「張弛自如，曲覆眾生」，  
 白蓋是「徧覆三千，淨一切藥」，  
 蓮花是「出五濁世，無所染著」，  
 寶瓶是「福智圓滿，具完無缺」，  
 金魚是「堅固活潑，解脫壞劫」，  
 盤長是「迴環貫徹，一切通明」。(註一)

又以位居第一的法螺傳達「妙音吉祥」，故總稱「八吉祥」；排行最末的盤長是「迴環貫徹」，象徵連綿不斷，常以代表全體。在佛教寺院可以看見「八寶」的崇拜，尤以「法輪」最為明顯；「盤長」運用廣泛，「卍」字盤長、「方勝」盤長最為普遍。

藏傳佛教更將「八寶」發揚光大，喜稱「八吉祥」，不只是法器，也是代表性符號，並且處處形成吉祥圖案。在臺南市永華路有座貢噶寺，可以清楚而又完整地認識上述八件法器：一樓通往二樓的門楣彩繪八寶，吉祥迎人；正殿供桌陳列「八寶」，供養佛陀；貢噶老人像背光雕塑八寶，色彩繽紛；殿前坐壇、側立幡幟也有刺繡八寶紋樣，在在凸顯藏傳佛教崇拜「八吉祥」的特色。



大陸陝西西安廣仁寺佛教八寶之寶傘、盤長、金魚、白蓋（華蓋）



大陸陝西西安廣仁寺佛教八寶之蓮花、寶瓶、法螺、法輪

## 貳、道教八仙與八寶

道教也有「八寶」的說詞，「八仙」即是常見的題材，以「張果老、呂洞賓、李鐵拐、何仙姑、漢鍾離、曹國舅、韓湘子、藍采和」等八位神話人物的組合。相傳八仙曾經各憑法器橫渡東海，前往瑤池為西王母祝壽；故此「八仙過海」題材一以引伸「各顯神通」，一以隱喻「慶壽」。另外，「暗八仙」即指八仙各持的器物：魚鼓、寶劍、葫蘆、蓮花、蒲扇、玉版、紫蕭與花籃等，亦為喜慶的象徵。

因此，八仙造型與紋樣素為民俗所鍾愛，經常施用於生活器物，例如：「八仙綵」懸掛於門楣之上，或刺繡或彩印，彰顯新婚賀壽，足以迎祥納福；「八仙桌」置於廳堂之中，或雕刻或鑲嵌，陳列牲禮香燭，表達祭神祀祖。臺南市忠義路天壇（即天公廟）正殿一對清同治元年（1862年）的龍柱也有八仙紋樣，印證清代晚期臺灣龍柱雕飾的特色。（註二）

民俗又以珠、磬、書、畫、鼎、方勝、蕉葉、靈芝、綬帶、拂塵、錢錠、元寶、犀牛角與彤日祥雲等為「雜寶」，隨意自其中取出八件，可以構成「八寶」。臺南市成功路興濟宮三川步口一對清同治十年（1871年）的龍柱展示多樣化的吉祥圖案：龍爪分別掌握寶珠、犀角、琴、書、劍、葫蘆、蒲扇、靈芝等八寶，呈祥獻瑞；柱身又飾雙錢與筆錠，寓意「文財雙全」；鯉魚自波濤中躍起，寓意「鯉躍龍門」。（註三）

「麒麟踏四寶」也是常見的題材，臺南市民權路北極殿三川門壁堵石刻一對麒麟，分別足踏「四寶」，左為「葫蘆、犀角」、右為「琴、書」；並且上飾「彤日」、下飄「綬帶」，代表「光明、長壽」。興濟宮三川門壁堵也有一對石刻麒麟，分別足踏「八寶」，左踏葫蘆、犀角，又有筆、錠；右踏琴、棋，又有書、畫。

## 參、「八」是陰數之極

八仙、八寶皆是寶，究其原由，乃是神秘數字的文化內涵。中國傳統以奇數為陽數，偶數為陰數；並以「九」為陽數最大，「八」為陰數最大。

古人說：「天地之至數始於一，終於九焉！」故以「九」為尊貴的數目，可以表現定數，也可以隱喻多數；並且繁衍文化、蘊育民俗。例如：

九九、九五、九天、九代、九光、九地、九夷、九如、九州、九曲、九行、九言、九品、九思、九泉、九幽、九重、九鳥、九御、九族、九祭、九章、九卿、九陰、九華、九陽、九想、九痛、九鼎、九歌、九德、九親、九錫……等。

但是，「八」也可以蘊育多數，舉凡各物以八種材料集湊而成者，皆「八寶」，諸如八寶菜、八寶飯、八寶丹、八寶羹。例如：

八元、八世、八仙、八石、八字、八行、八戒、八佾、八刑、八卦、八命、八政、八采、八門、八拜、八垓、八珍、八科、八苦、八表、八風、八疵、八神、八脈、八荒、八景、八絕、八統、八會、八達、八徵、八德、八寶……等。（註四）

因此，「八」與「九」的連結詞各自代表數目之多、數量之大、意義之廣，「七十二」的數目來自「八」與「九」的相乘，「七十二變、七十二地煞、孔子七十二弟子、黃花崗七十二烈士」諸詞更是形容的極至，約定俗成的理念於此甚明。（註五）

八寶在佛教崇拜祈福，八仙在民間信仰迎祥，各有一片天地。

## 肆、佛教八寶在尼泊爾

尼泊爾行程的重點是加德滿都與波卡拉，參訪舊城、巴特岡古城、巴丹古城、馬拉卡馬娜女神

廟、巴素巴迪那廟與邦第普聚落等景點，得見印度教血祭崇拜、火葬儀式、性愛雕刻以及濕婆化身靈根（Lingen）的性器崇拜。巨大黑天神（毘濕奴）石雕最具血腥、恐怖，卻也信眾最多，傳達印度教恩威並濟、生死相共的理念。立於古城，只見人來人往、熙熙攘攘的景象，可以感受活生生的印度教文化；相較於柬埔寨的吳哥窟遺址，則是死氣沉沉的印度教文化而已。



巴特岡古城



蘇瓦揚布那寺

蘇瓦揚布那寺是世界最古老的佛塔，布哈那佛塔是世界最大的佛塔，皆以塔身四方彩繪雙眼而聞名。四方各有雙眼，即是「佛眼」，代表「無事不見、無事不知、無事不聞」；兩眉中間有一圓點，或即「白毫」、或謂第三隻佛眼，象徵「無上智慧」。兩眼之下有一狀似問號的圖案，乃是尼泊爾的數字「一」，讀音「EK」，代表「和諧一體」的意思。信眾一邊環繞佛塔，一邊唸著梵文「唵、嘛、呢、叭、咪、吽」六字真言，非常虔誠；也有信眾五體投地，頂禮膜拜，令人動容。在此得見昌盛的藏傳佛教以及相關法器的強烈崇拜，可以感受「佛法無邊、庇護環宇」的境界。

印度教與藏傳佛教相存共生，佛教八寶進入居民生活，可以捍衛門戶、可以創作藝品、可以設計商標，確實多元化運用。以下就見所聞，敘述如后：

一、巴特岡古城入口牌坊，左、右立面各有尼泊爾式樣的木窗，雕飾法螺、白蓋、金魚、盤長等紋樣，並且組合寶瓶圖案。

二、巴特岡古城民宅中間門板雕飾八寶，由左而右、由上而下，依序是盤長、蓮花、寶瓶、寶傘、金魚、法輪、白蓋、法螺，右側門板則以拂塵代替法輪。

三、巴特岡古城民宅門板雕飾八寶，由左而右、由上而下，依序是盤長、寶傘、拂塵、金魚、蓮花、寶瓶、白蓋、法螺，又見以拂塵代替法輪的案例。

四、巴丹古城廟宇門板雕飾法螺、白蓋、金魚、盤長等紋樣，上插兩枝代表日、月的三角旗，並且組合寶瓶圖案。此三角旗常見於印度教殿堂之前，也是尼泊爾國旗的主要圖案。

五、巴丹古城民宅門板雕飾佛陀、法輪，以及法螺、白蓋、金魚、盤長等紋樣，並且組合寶瓶圖案。

六、巴丹古城民宅門板雕飾六幅佛陀得道的故事，以及寶傘、金魚、法輪、盤長與蓮花的組合圖案。

七、波卡拉藝品店販賣紀念 T 恤，以尼泊爾山川、鳥獸、古蹟、文物為主要圖案。筆者鍾愛「蓮花盤長」與「火光盤長」紋飾，各購一件；「佛眼」紋飾最為通俗，當然也在採購之列。

八、加德滿都更多藝品店，「金魚」紋樣的燈籠引人注目。由於筆者的星座是「雙魚座」，「金魚」圖紋即以「雙魚」造型構成，自然容易成為觀光、旅遊的焦點。

九、波卡拉西藏村義賣毛織品，購物居然也有幫助西藏難民的附加值，何樂不為？再度購買「金魚」紋樣的產品，其他七寶的相關產品只好割愛。又有「龍馬背法輪」紋樣的壁掛，只是標價頗高，止於欣賞。更有道教「暗八仙」紋樣的地毯，向道教信眾招手；西藏「犛牛」紋樣亦具吸引力，喚起對於西藏的認識。西藏村義賣的毛織品不只藝術化，同時活用文化資產；同情或支持西藏人抗暴則是附加價值。

十、往返尼泊爾的飛航狀況不佳，濃霧、繁複安檢、入境遲緩與班機延誤起飛皆令人留下深刻印象。雖有怨言，不得不等待尼泊爾唯一的國家航空；閒逛機場大廳，但獲見懸掛多面「盤長」紋樣的布旗，以及「金魚」紋樣的銀行商標，佛教八寶果然處處呈現吉祥。

揮手告別尼泊爾之際，當地旅遊業者奉上「哈達」絲巾，圍在每一位旅客的脖頸，祝福一路平安。奉上「哈達」絲巾是西藏人的風俗，其上更繡有佛教八寶，傳達尊敬、吉祥、感謝、祝頌與供養的多重意義。迎著初冬的寒意，更加感受「哈達」絲巾所產生的溫暖。

## 伍、結語

回顧貢噶寺，重簷正脊立有「雙鹿拱法輪」的標幟，明示藏傳佛教的風格；前埕鋪面以紅色的磁磚排列「盤長」圖紋，形塑入口印象。門楣彩繪八寶的中間有一梵文，讀音「公阿烘」，意即「捨」或「放光」；由於能夠自捨放下，奉獻服務，意義非凡。

臺南市開元寺山門正脊中間佈置法輪，近年更以電動方式驅動法輪，復加夜間照明，果然「法輪常轉」，效果十足。竹溪寺歇山頂尖木雕懸魚，飾以如意頭與惹草，中間並置法輪用以凸顯佛教寺院的風格。二者宏揚佛法，異曲同工，各有巧妙，但是其他七寶著墨則不多。

服務業著重於服務品質與內容，亦必備「感動」與「回憶」的賣點。尼泊爾的觀光事業活化「佛教八寶」，令人感動；購買「金魚」紋樣的文化藝品，足以回憶。具有獨特性質的圖象或符號，乃是一種最直接的語言，容易引起共鳴。

民國一百〇五年（2016年）七月修訂版「文化資產保存法」第一條即開宗明義，訴說：「為保存及活用文化資產，保障文化資產保存普遍平等之參與權，充實國民精神生活，發揚多元文化，特制定本法。」文化資產講究「保存及活用」，如何將文化資產形成創意的文化產業，已是世界潮流。參訪日本關西與尼泊爾，皆見文化資產與觀光事業的共生同利；臺灣、臺南，皆有待努力，迎頭趕上！

【註釋】

- 註一 參見野崎誠近，《中國吉祥圖案》之〈八吉祥（八寶）〉，頁 254~255，古亭書屋，臺北市，民國七十六年三月再版。
- 註二 參見何培夫，《臺南市寺廟文物選萃》第二輯之〈雕花石柱篇〉，頁 9，臺南市政府，民國八十五年十二月初版。
- 註三 參見何培夫，《臺南市古蹟導覽》之〈興濟宮〉，頁 76，臺南市政府，民國九十三年十二月增訂再版。
- 註四 參見熊鈍生主編，《辭海》上冊，〈乙部〉之「九」與〈八部〉「八」的相關辭句，臺灣中華書局，臺北市，民國七十年五月最新增訂本。
- 註五 參見何培夫，《府城文物傳奇》之〈椒圖門釘壯威儀〉，頁 18~19，臺南市政府，民國九十一年三月三版。

「金魚」紋樣的銀行商標↓



辟邪木雕





尼泊爾佛教八寶刺繡作品



尼泊爾佛眼刺繡作品

## 第二週 臺南市牌坊傳奇・臺灣各地牌坊 110.03.03.

### ◎蕭氏節孝坊（臺南市中西區府前路一段 304 巷 8 號前）

坊，原指昔日居住的街市巷道，故有「里坊」的稱呼。里坊四週有圍牆，形成區隔與防衛的空間；而在圍牆設有門戶以供出入，故有「坊門」或「巷門」的稱呼。坊門上經常寫著該里坊的名稱，或是懸掛特定意義的匾額，故有「牌坊」或「門樓」的稱呼，進而簡稱「坊」。

牌坊大多聳立於街道、路口、橋樑、碼頭、宮殿、寺廟、陵墓與苑囿等地方，其形式宛如大門，遂成為出入的要道；甚至商舖市集也設門樓，高舉招牌，塑造入口印象。牌坊除了標示空間的功能以外，更具有旌表功德、頌揚義行與教善化民的作用；加以牌坊的構造形式典雅，木造秀麗、石造雄壯，尤其雕刻紋飾精細、楹聯文意雋永，而成為傳統紀念性建築之一。

忠、孝、節、義，乃傳統社會的行為準繩與道德標準，忠臣孝子入祀祠堂，義夫節婦旌表門閭。世俗所謂「貞節牌坊」，乃為昔日守貞守節的婦女而立，備受推崇。（其事蹟多見於史書、方志之〈列女傳〉，傳頌婦女諸德；未婚而守節者稱「貞女」，未婚為守貞節而亡者稱「烈女」；已婚而守節者稱「節婦」，已婚為守貞節而亡者稱「烈婦」。）

蕭氏節孝坊創建於清嘉慶五年（1800 年），用以旌表監生沈耀汶之妻蕭氏良娘。嘉慶十二年（1807 年）謝金鑾《重修臺灣縣志》〈列女傳〉記載蕭氏事蹟：「年二十一歸耀汶，二十七寡；有二子，幼者遺腹生，氏俱教至長成。事姑能色養，貞節之性，至老逾堅；有孫遊於庠。嘉慶二年旌表，現年七十有五。」

臺灣地區現存牌坊多為石造、重簷、四柱三間的形制，蕭氏節孝坊則為重簷、二柱單間，形制雖小，卻是雕造工巧，更是臺南市僅存的節孝石坊。石坊呈南北座向，上簷頂置葫蘆，具裝飾、吉祥與鎮護的作用，惜兩翼鴟尾（螭吻）已失，線條頓挫。簷下雙龍拱衛聖旨，褒崇有加；兩側短柱雙向分別雕刻牡丹、荷花、芙蓉與梅花紋飾，寓意「四季花開」。而反宇飛簷、瓦當滴水雖為石作，皆仿木構形式，呈現中國傳統建築習於運用木料的特性。

橫額題「節孝」二字，上款「旌表太學生沈耀汶妻蕭氏」，下款「大清嘉慶五年陽月吉旦立」；邊框左刻「嘉慶元年題達」，右刻「嘉慶三年旌表，子貢生沈清澤」，並有朝官手托冠、爵以傳達「加冠晉爵」的吉祥圖案。「嘉慶三年旌表」一語卻與方志所載不同，更為古蹟可補史料不足的明證。

北向大額枋雕刻雙龍，南向大額枋雕刻雙鳳，皆以龍吻啣柱，呈現穩重有力而又生動變化的畫面。北向石柱鐫聯：「夢熊三月守冰清畫荻垂後昆之裕，啣鳳九天榮壺秀樹坊顯夫子之名」，乃前知臺灣縣事署臺灣府兼南路理番廳周祚熙所題；南向石柱鐫聯：「敬事姑嫜全婦道，堅持冰蘖樹坤型」，乃閩郡紳士仝拜題。

蕭氏侍奉公婆盡孝，育教二子盡心，而以節孝垂名。今坊猶立於巷道，沈家後代亦居附近，里鄰不以為礙，而與有榮焉。

日本北海道定山溪神社鳥居↓





臺南蕭氏節孝坊

## ◎重道崇文坊（臺南市北區臺南公園燕潭北畔）

林朝英，字伯彥，別號「一峰亭」，臺灣府臺灣縣人。依據連橫《臺灣通史》〈文苑列傳〉記載：「林朝英……乾隆五十四年貢成均，以資授中書銜，樂襄地方義舉；嘉慶初，倡修縣學文廟，並董工役，自費萬金。廟成，有司奏聞，下旨嘉獎；建坊，賜『重道崇文』之匾……朝英工墨畫，瀟灑出塵；書亦奇秀，多作竹葉形；善雕刻，竹頭木癭一經其手，靡不成器。家建小亭，顏曰『一峰亭』；額三字大徑尺，筆力勁秀，悉為朽木所成。」

一峰亭早已不存在，幸有墨跡雕作傳世；小南天福德祠所「小南天」匾額，萬福庵所藏「萬福庵」、「小西天」、「三寶殿」匾額，彌陀寺所藏「小西天」、「西來意」匾額，開基天后宮所藏「湄靈肇造」、「慈悲」匾額，民族文物館所藏「義勇千秋重，精忠萬古欽」竹刻對聯，皆林氏所書；後者更展示林氏墓誌銘，彰顯生平事，彌足珍貴。

重道崇文坊創建於清嘉慶二十年（1815年），用以旌表府城林朝英樂善好施、修建臺灣縣學文廟。是役，嘉慶九年興工，十二年竣工；謝金鑾《重修臺灣縣志》〈藝文志〉收錄「臺灣縣學夫子廟碑記」，詳載始末。惜原碑未存，僅有捐題碑記傳世，存於臺南市大南門碑林，而落款年代則為嘉慶十九年。

坊原立於龍王廟（址在今臺南市警察局刑警隊）前方，日據昭和九年（1934年）開闢今南門路，拆廟移坊，乃遷建臺南公園「燕潭」現址。坊為石造、重簷、四柱三間的形制，呈東西座向。上簷橫額題「重道崇文」，上款「嘉慶十八年正月題」，下款「嘉慶貳拾年參月建」；下簷橫額題「己酉科歲貢生原中書科中書欽加光祿寺署正職銜林朝英立」，邊框分刻朝官手托冠、爵以傳達「加冠晉爵」的吉祥圖案。諭旨褒崇，建坊昭示，林氏得以名垂後世。（按，己酉即乾隆五十四年、1789年）

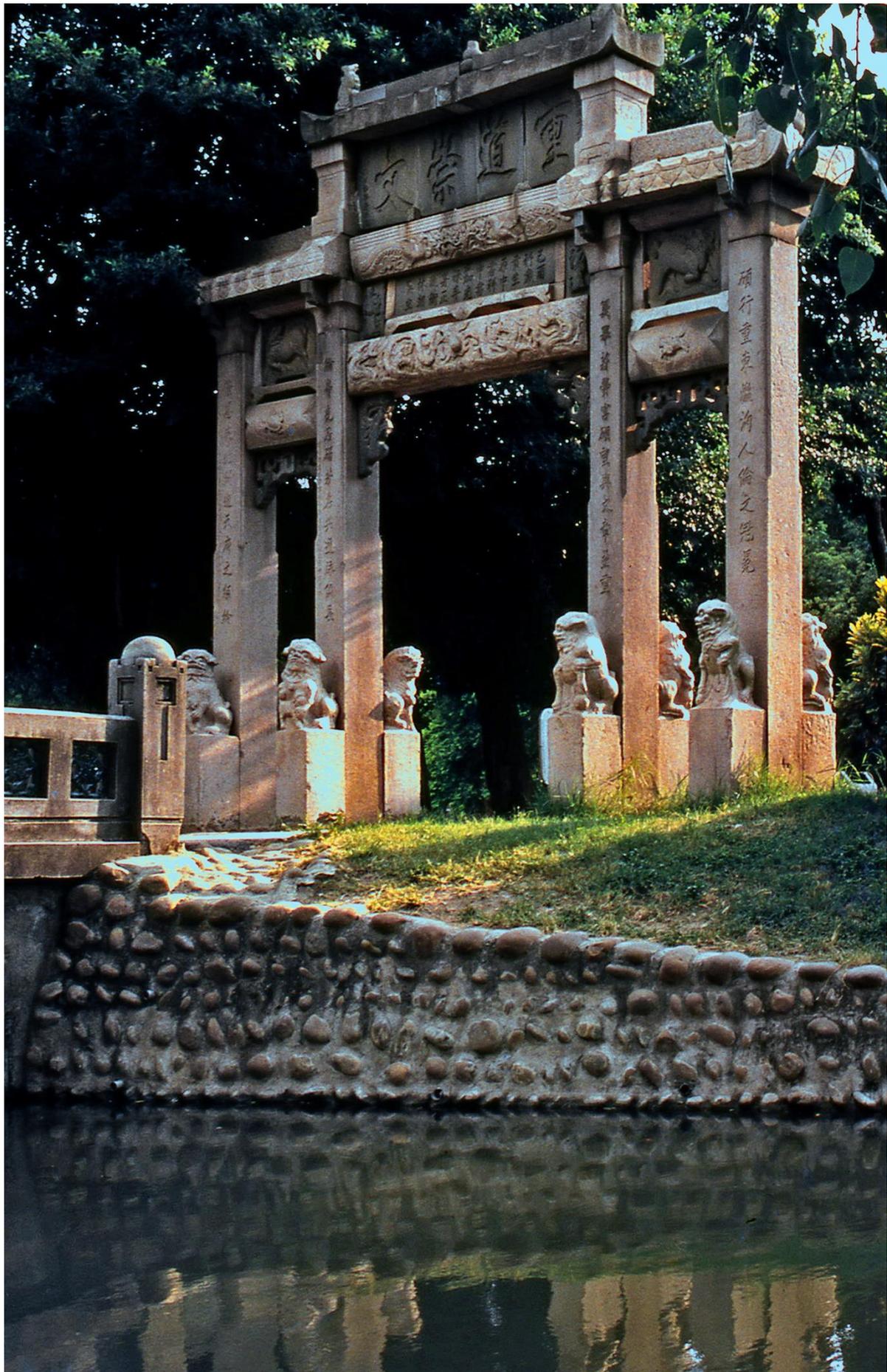
石坊雕造細膩，頂置葫蘆，尤顯纖巧；大額枋雕刻雙龍搶珠，並以龍吻啣柱，呈現穩重。東向小額枋分刻龍馬負圖、靈龜背書，西向小額枋分刻蒼松福鹿、寒梅雙鶴，裝飾與吉祥共濟。而反宇飛簷、瓦當滴水、鴟尾雀替雖屬石作，皆仿木構形式，流露中國傳統建築習於運用木料的特性。四柱前後各有石獅夾杆，以為穩固作用。公獅踏綵球，居左；母獅抱幼獅，居右，皆古拙雅趣。

楹聯有四，讚頌林氏義舉。中間對聯：「義舉著巒宮碩望與文章並重，綸音光石碣芳名共道脈俱長」，乃福建水師提督王得祿所題；「重道振儒風坊表榮褒海外，崇文遵聖治爵銜寵錫雲中」，乃臺灣府知府楊廷理所題。次間對聯：「碩行重東瀛洵人倫之冠冕，隆恩來北闕邀天府之絲綸」，乃鹿港理番同知前臺灣縣知縣薛志亮所題；「功在聖門雅望長存奕世，名旌天府高風永著千秋」，乃前臺灣縣學教諭鄭兼才所題。

民國四十五年（1956年）臺南市文獻委員會選定「金城春曉、杏壇夏蔭、燕潭秋月、北園冬霽、王祠探梅、妃廟飄桂、竹溪煙雨、法華夢蝶、赤嵌夕照、安平晚渡、鯤身漁火、鹿耳沈沙」等名勝古蹟，列為「臺南市十二勝景」，非常風雅。坊立潭畔，秋月與丹心爭輝；遊客如織，穿梭其間，景仰之心油然而生。



大陸瀋陽（盛京）故宮木造文德坊



臺南重道崇文坊

## ◎接官亭石坊有傳奇（臺南市中西區民權路三段 143 巷 8 號風神廟前）

昔日臺灣府城（即今臺南市）與安平鎮之間有臺江內海，全賴舟楫來往各地。清康熙末、雍正初年，府城渡頭已由大井頭西移南河港安瀾橋附近，俗稱「鎮渡頭」。乾隆四年（1739 年），臺灣道鄂善在此建立風神廟，用以護庇航海的安全；並建接官亭，成為文武官員迎送餞別的地方。乾隆四十二年（1777 年），臺灣府知府蔣元樞重修風神廟，並於碼頭建立石坊，以壯觀瞻；坊前砌有石階，方便登舟上岸。於是，風神廟與接官亭石坊形成府城的門戶，規模宏壯，氣象改觀。

二百多年來的風霜將石坊蒙上一層灰暗，卻無法掩蓋其峻拔、壯麗的氣勢，而與陸續出土的清代石碑、膾炙人口的鄉野傳奇共同成為滄海桑田的見證。

### 壹、見碑墮淚

接官亭在於迎送官員，民間則是俗稱「接棺亭」而在於迎送棺木，卻也訴說移民社會「落葉歸根、返葬鄉里」的風俗。接官亭石坊有熱鬧歡喜，也有悲情哀傷！

近年整修接官亭石坊時，自碑亭上覓得一塊清代石碑，可惜無落款年代與署名，僅僅銘刻「峴石」二字。考其意義，「峴石」乃來自「峴山之石」的典故：峴山在湖北襄陽，晉代羊祜鎮守襄陽，時常登臨，置酒暢飲。祜卒，後人在此立碑紀念，見者莫不撫碑生情、悲感流淚，故稱作「墮淚碑」。唐人有詩緬懷曰：「峴山回首望秦關，南向荊州幾日還；今日登臨唯有淚，不知風景在何山？」

接官亭石坊與「峴石」石碑彷彿寫下揮手告別、離情依依的景色！但是，由於滄桑變幻，昔日的河港變成巷道、船隻則被車輛取代，風神廟的地位早已不復當年，接官亭石坊冠蓋雲集的風光也已無影無蹤。「峴石」石碑更入藏於鄭成功文物館地下室，不再供人見景墮淚，徒留追憶。

### 貳、勒碑垂後

近年來，在整修接官亭石坊附近道路（即南河港遺址）時，陸續自地下出土七件清代石碑，計有康熙二十八年（1689 年）「臺灣郡侯蔣公去思碑記」、康熙五十六年（1717 年）「臺灣府海防同知洪一棟功德碑記」、乾隆四十三年（1778 年）「臺灣郡城各項建設捐題碑記」與乾隆四十六年（1781 年）「大郡伯守愚萬公德政碑」等。

從蔣元樞所著「重修臺郡建築圖說」與本市大南門碑林所存「風神廟接官亭暨石坊圖碑」所描繪刻畫，可以遙想當年接官亭石坊之前必是人來人往、船去舟返，一幅熙熙攘攘的景觀；去思碑、德政碑、旌功碑或紀念碑則羅列碼頭岸邊、昭示世人，足以令履新就任的官員亟思「有所作為」，並且勉勵卸任離臺的官員終將「甘棠遺愛」。按，右碑亭嵌碑銘曰「棠蔭」。

### 參、鄉野傳奇

民間流傳著「千年鎖與萬年龜」的故事，據說：乾隆初年南河港出現水怪（即黑龜精，也稱萬年龜），經常興風作浪，危害百姓。四年，遂建立風神廟，用以鎮壓；風神與其部將雖然鎮住水怪四肢，但是水怪頭部仍然可以轉動、繼續吐水，阻擾航行。四十二年，蔣知府建立「千年鎖」的石坊，上置聖旨牌鎮住龜頭，石柱鎖住脖子；終於制伏水怪，從此風平浪靜。

仔細流覽石坊，文采豐美。蔣元樞所題南向橫額「鯤維永奠」四字，氣勢磅礴；又題北向橫額「鰲柱擎天」四字，壯碩有力。南向正間石柱鐫聯：「疊嶂重洋鞏內外千年鎖鑰，揆文奮武壯東南半壁金湯」，北向正間石柱鐫聯：「萬年聖烈奠南天牛女躔分舜野，一路福星迎北極風雲會際堯衢」；兩幅對聯亦出自蔣元樞手筆，充分流露昔日交通要衝、官場迎送、石坊雄據碼頭的氣氛。

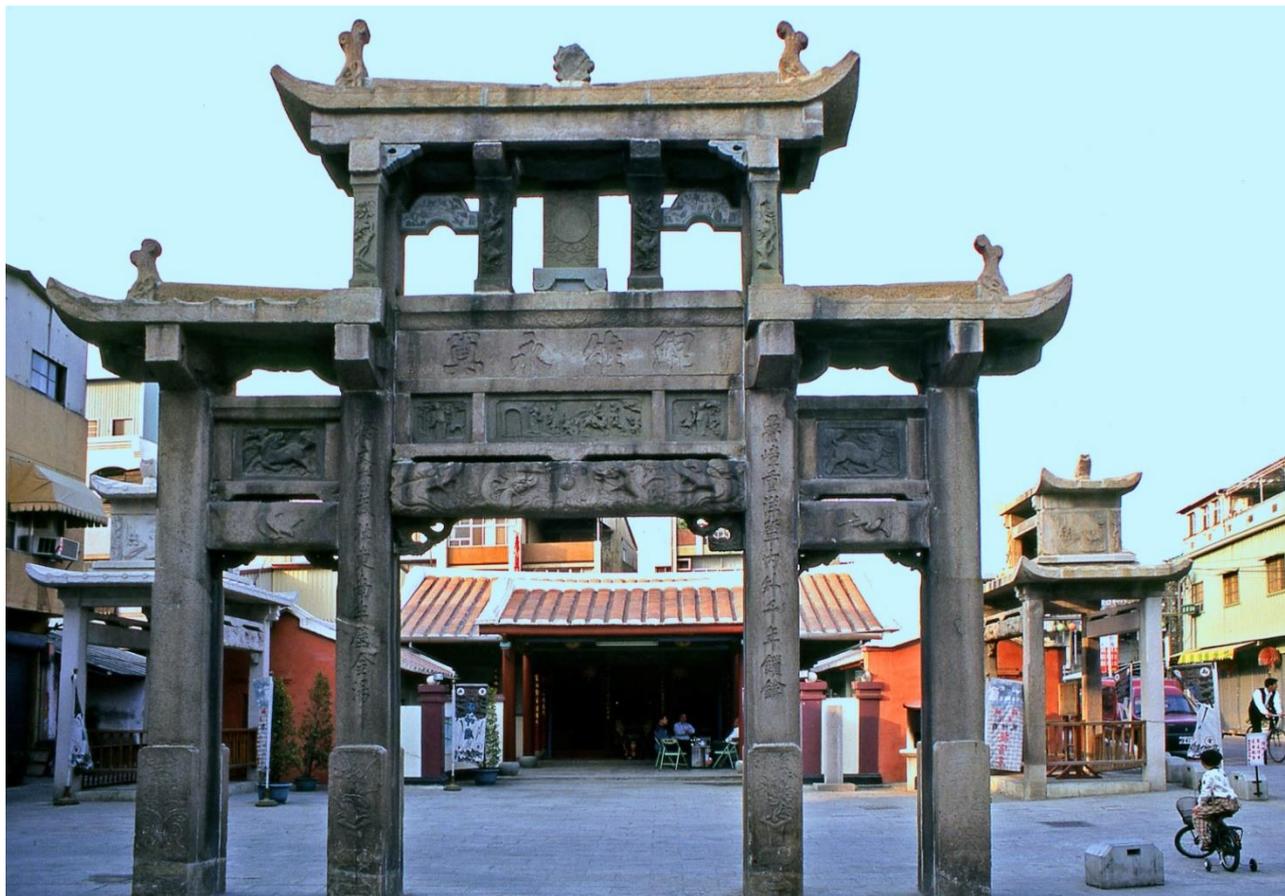
如此傳奇，顯然是民間望文生義、不求甚解的結果。因為「鰲柱擎天」的「鰲」或作鼈，就是海中的大龜，所以就誕生黑龜精。更因為對聯中「萬年聖烈」的贊頌，而將黑龜精雅化為「萬年龜」；「千年鎖鑰」的期許，而將石坊轉變成「千年鎖」。石坊頂置雙龍拱護、彤日彩雲的石牌，也變成了聖旨牌，更增加故事的合理性質。傳著說著，鄉野就有了傳奇！

#### 肆、結語

無論是見碑墮淚，或是睹碑思齊，接官亭石坊一直是悲歡離合的歷史舞臺！風神廟前耆老閒話當年，依然樂道「千年鎖與萬年龜」；只是「鯤維永奠」的「鯤」就是海中的大魚，至今卻未能轉化成為另一個興風作浪的鄉野傳奇！

**附註：**一、鯤是海中大魚，維是四隅；臺灣也稱鯤島，故「鯤維永奠」可謂接官來臺，基石永固，讚美之辭。

二、「鰲」或作鰲，就是海中的大龜；傳說遠女媧補天時，先斬「鰲」的四足以撐天幕，然後以五彩石補天。此亦是讚美之辭，「鰲柱擎天」喻意接官來臺穩定世局。



臺南接官亭石坊 ↑

「峴石」碑 ↓



## ◎成大牌坊惹爭議

牌坊聳立街巷，形似大門，成為出入要道。牌坊除了標示空間以外，更有旌表功德、頌揚義行的作用；其構造形式典雅、石刻雕工精細、楹聯文意雋永，成為傳統建築之一。臺南市現存四座不同類型的清代牌坊，即泮宮石坊、接官亭石坊、蕭氏節孝坊與重道崇文坊，各有其歷史意義與古蹟價值。國立成功大學也有一座具有代表性的牌坊，近年卻衍生不少存廢的爭議。

成大創建於日據昭和六年（1931年），原名「臺南高等工業學校」；昭和十八年（1943年）改稱「臺南工業專科學校」。臺灣光復以後，名稱未變；及民國三十五年（1946年）易名「臺灣省立臺南工業專科學校」，同年改制為「臺灣省立工學院」。民國四十五年（1956年）增設文理學院及商學院，並且改制為「臺灣省立成功大學」；及後，校務蒸蒸日上，民國六十年（1971年）再改制為「國立成功大學」。

改制「臺灣省立成功大學」以前，成大已是臺灣南部的最高學府；改制以後更居學術領導地位，時任總統蔣中正先生特頒贈墨寶，題曰「窮理致知」。當年成大僅有成功與勝利兩處校區，中有馬路分隔而無共同校門；因此建造牌坊於馬路之前，外向橫額題校名，內向橫額鑲嵌複製的蔣公題字，用以紀念。從此，牌坊成為校區入口的標誌，時稱「紀念校門」。今日成大已是一所綜合大學，校區廣大而且分散，牌坊足以提供實質印象，也是校史發展的里程碑，具有重大的歷史意義。

牌坊旁邊有座郵局，成大師生常去用郵、領錢。老一輩的校友都說：經過牌坊，抬頭一看，「窮理致知」的意思就是「窮了就明白道理，知道到郵局領錢」，原來蔣公已有先見之明！民國八十四年（1995年）郵局遷移，如此幽默的話題已成絕響。

但是，近年成大人數大增、車輛也大增，牌坊變得妨礙交通，遷移的建議紛紛而起。威權時代已經過去，蔣公題辭頓成異議師生批鬥的目標，牌坊更是油漆塗鴉的對象。當然也有贊同保存的聲音，不只強調牌坊乃是成大師生的共同回憶，也可以緩和一起步就衝刺的機車。

牌坊存廢的爭議不休，曾經驚動中央層級。某老一輩的立委曾經電告成大：「如果拆除蔣公題辭，就在立法院質詢！」面對各方壓力，校方不置可否。結果牌坊至今紋風不動，依然吞吐著車水馬龍，同時看盡新舊世代交替的不同價值觀。

國立成功大學牌坊↓



### 第三週 古蹟導論及其分級·臺灣文化資產保存法·世界遺產舉例 110.03.10.

#### ◎古蹟導論

歷史是人類在時空中行為的成果，是累積、也是延續，是變遷、更是永恆。古蹟文物是先民智慧的結晶，其大美為歷史寫下證言，替文化提出詮釋。

我國於民國七十一年（1982年）公布《文化資產保存法》，並且公告指定臺閩地區列級古蹟；民國七十三年（1984年）公布《文化資產保存施行細則》，得以依法保存與維護文化資產。

《文化資產保存法》明訂：「古蹟」指古建築物、遺址及其他文化遺蹟；「古物」指可供鑑賞、研究、發展、宣揚而具有歷史及藝術價值或經教育部指定之器物；「民俗及有關文物」指國民生活有關食、衣、住、行、敬祖、信仰、年節、遊樂及其他風俗、習慣之文物。

《文化資產保存法施行細則》詳細明訂：「古建築」指年代久遠之建築物，其全部或重要部分仍完整者；包括城郭、關塞、市街、宮殿、衙署、書院、宅第、寺塔、祠廟、牌坊、陵墓、堤閘、橋樑及其他建築物。「遺址」指年代久遠之人類活動舊址，已淹沒消失或埋藏於地下，或僅部分殘存者；包括居住、信仰、教化、生產、交易、交通、戰爭、墓葬等活動舊址。「古物」指年代久遠之禮器、樂器、兵器、農具、舟車、貨幣、繪畫、法書、雕塑、織物、服飾、器皿、圖書、文獻、印璽、文玩、家具、雜器及其他文化遺物。

民國九十四年（2005年）續修訂《文化資產保存法》，文化資產計有「古蹟、歷史建築、聚落、遺址、文化景觀、傳統技藝、民俗及有關文物、古物、自然地景」，得見保存內容的廣度與深度。民國一百〇五年（2016年）三修訂《文化資產保存法》，文化資產分為有形與無形兩大類。

今日，維護古蹟與文物已蔚成風氣，咸信古蹟蘊育文物，文物充實古蹟內涵，二者相互輝映。如何引導大眾從認識中陶冶心靈、從學習中提昇生活素養、從欣賞中再創精緻文化，平易近人與雅俗共賞的古蹟文物教育成為重要的課題。

#### 壹、建立認識與欣賞的概念

##### （一）分辨生活性古蹟與紀念性古蹟的不同

生活性古蹟如寺廟、祠堂、市街，依然繼續利用，隨時加入當代元素，一定流露新舊交雜的特色，無法拒絕現代的影響；紀念性古蹟如城郭、礮臺、陵墓，喪失原有機能，必然呈現衰蔽老舊的風貌，並與時代脫節、甚至格格不入。

##### （二）分辨木構建築與石構建築的不同

傳統建築以木構形式為主，因為木料可雕可切、可長可短、可繪可漆、可生可滅，充分反映文化生生不息、薪盡火傳的特色。死而後有生，生而後繁衍，是謂不朽；所以生活性古蹟必須修復，卻有新跡的參與。傳統建築以石構形式為輔，因為石材堅硬耐久，足以象徵固若金湯、寶城不朽的意義；紀念性古蹟亦必修復，卻以「整舊如舊、恢復舊貌」為宜。

##### （三）分辨今古時間與對象的界定

時間是綿延不斷，何者為今、何者為古，確實難以分割。一般所謂「古」的定義有兩種：廣義的時間乃指由古至今，狹義的時間乃指一百年以上；前者流於空泛，後者有其疏略，皆無法規範「古」的時間。但是，相對時間乃指不同於今日的材料、設計、形式、技術、流派、觀念、價值、行為與語彙等等，形成不同世代的明確分野，就可以稱之為「古」。

古蹟屬於地標，是不可移動的文化資產；文物屬於器用，是可以移動的文化資產。古蹟與文物得以列入保存的原因，不只是歲月久遠，而是著重於「有意義」，例如歷史的証言、地理的符號、藝術的精品、宗教的典範、生活的反映，甚至人文環境的最後據點。

#### （四）認識具象與空間之美

從建築設計、雕刻彩繪、匾聯法器，以至碑碣墳墓，一磚一瓦、一木一石，靜觀自有所得；是美感，是見識，也是生活。

#### （五）欣賞抽象與時間之美

從歷史事實、文化薪傳、天人合際，以至歲月風格，青苔雨漬、風化浸蝕，尤賴慧眼獨具；是感受，是會意，也是修養。

### 貳、學習認識與欣賞的元素

建築是高深的學問，是工程，也是藝術，常人難入其門。然而，學建築難，欣賞建築藝術則較容易。因為房屋供人居住，當生活進入建築空間，於是造就了家、學校、寺廟，甚至市街；一棟建築物不僅是硬體的工程，更是軟體的文化。文物則是日常生活的器物，也是精緻文化與常民文化的產物；無論粗細皆為史料，精緻者更可視為藝術。就欣賞寺廟建築與文物而言，下列諸事或可供初步參考：

#### （一）認識歷史沿革

明其創始背景、知其興替衍化，新舊相雜之中，乃知時間與空間的連貫性。

#### （二）認識地理滄桑

「赤嵌夕照」是從前臺灣府城的勝景，三百多年來赤嵌樓未曾遷移、夕陽依舊存在；但是登樓遠眺潮起潮落的風光，卻早已消失無蹤，只見一片高樓大廈與車水馬龍，令人油然而生「昔為滄海，今為桑田」的感歎。

#### （三）認識宗教屬性

教有佛、道，廟分陰、陽。佛教講究出世、寧靜恬淡，道教追求入世、熱鬧繽紛；從寺廟屋簷的剪黏裝飾，可以體驗截然不同的氣質。陰廟幽暗冰冷，陽廟光明恢宏；從門神彩繪的題材尤能彰顯自明性的風格，例如：佛教寺院採用伽藍二護法與四大天王，道教採用秦叔寶與尉遲恭，城隍廟用牛頭馬面與神差鬼役，氣氛倍感強烈。

#### （四）認識空間整體

舉凡所見建築構件，如石刻、木雕、泥塑、彩繪，甚至寺廟內佈置的匾聯、碑碣、神像、法器，皆共同營造氣氛；可以獨立分項觀賞，卻必整體涵蓋，鉅細靡遺。

#### （五）認識生活價值

常民生活無不企求安和樂利、健康幸福、富貴長壽、升官發財，透過宗教信仰的寄託，更予以無限希望。從寺廟或雕刻、或彩繪的裝飾圖紋，可以了解「其圖必有意，其意必吉祥」的內涵；「吉祥圖案」隨時流露常民生活的價值觀念，更充分表現傳統建築重視裝飾的特色。

#### （六）認識時代反映

不同的時代有不同的價值與審美觀念，文物可以印證歷史與文化。例如：清代石獅雕刻生殖器官必定輕描淡寫，現代則是寫實誇大；清代龍柱採用單龍盤柱、剛勁有力，現代則是採用九龍盤柱、藻飾繁多；清代柱礎雕飾蚌殼精身著薄紗、姿態婉約，現代則是改穿三點式泳裝，甚至兩點可露、姿態突兀。

#### （七）認識生命省思

進入寺廟，雅俗共濟一堂、新舊交陳並處，最可貴的乃是人的性靈活動。聽梵唱、觀祈禱，聞當代、思未來，或溶入其中、或旁觀欣賞，何等深奧與雅興！

### 參、臺南市古蹟知多少

以內政部主管公告指定 296 處臺閩地區古蹟而言，臺南市列級古蹟共有 53 三處，佔總數的五

分之一，可謂古蹟之多、文物之豐，冠於臺閩。詳細名單如下：

第一級古蹟有赤嵌樓、二鯤身礮臺（俗稱「億載金城」）、臺南孔子廟、祀典武廟、臺灣城殘蹟（俗稱「安平古堡」）、五妃廟、大天后宮（即明寧靖王府邸舊址）等 7 處。

第二級古蹟有臺灣府城隍廟、北極殿、開基天后宮、三山國王廟、開元寺、四草礮臺（俗稱「鎮海城」）、兌悅門、臺南地方法院等 8 處。

第三級古蹟有臺灣府城大南門、臺灣府城大東門、臺灣府城城垣小東門段殘蹟、臺灣府城城垣南門段殘蹟、臺灣府城巽方礮臺、安平小礮臺、法華寺、德化堂、西華堂、擇賢堂、報恩堂、大觀音亭、興濟宮、開基靈祐宮、萬福庵照牆、開基武廟原正殿、總趕宮、天壇、東嶽殿、景福祠、水仙宮、風神廟、接官亭石坊、蕭氏節孝坊、重道崇文坊、鄭氏家廟、陳德聚堂、全臺吳姓大宗祠、妙壽宮、海山館、原英商德記洋行、原德商東興洋行、延平街古井、烏鬼井、曾振暘墓、藩府曾蔡二姬墓、藩府二鄭公子墓、臺南鼎美古宅等 38 處。

《文化資產保存法》續修後，增加列級的「省定古蹟」、「市定古蹟」與「歷史建築」。截至民國九十五年（2006 年），臺灣省政府公告指定「臺南火車站」為省定古蹟，臺南市政府也公告指定市定古蹟 58 處；其中「原臺南測候所」、「原臺南州廳」與「原日軍臺灣步兵第二聯隊營舍」3 處市定古蹟，以歷史、建築皆具重要意義而改列「國定古蹟」。另有歷史建築 3 處，即「原臺南尋常小學校本館」、「原花園尋常小學校本館」與「原安平吳保正厝」。

綜合上述，臺南市古蹟數目總計 112 處，分類如下：

- （一）臺閩地區第一級古蹟 7 處、第二級古蹟 8 處、第三級古蹟 38 處，合計 53 處。
- （二）國定古蹟 3 處。
- （三）省定古蹟 1 處。
- （四）市定古蹟 55 處。

民國九十九年（2010 年）十二月臺南市、臺南縣合併為直轄市後，古蹟合計 131 處；至民國一百〇八年七月（2019 年），臺南市指定或登錄的**有形文化資產**計為古蹟 142 處、歷史建築 73 處、聚落 1 處、考古遺址 9 處、文化景觀 2 處、古物 85 件，**無形文化資產**計為傳統表演藝術 30 件、傳統工藝 26 件、民俗 41 件、文化資產保存技術保存者 3 人；合計 412 處（件、人）。

#### 肆、結語

至於其他類型的古蹟文物，亦可依循「人、事、地、物、時」的歷史範籌，進行思考、認識與研究。一顆愛護古蹟的心、一片欣賞文化的情，足以落實「歷史就在身邊，文化就是生活」的理念，並且掌握攸息相關的歸屬感、認同感與使命感。 **澎湖七美雙心石滬↓**



## ◎文化資產保存法（民國 105.07.27. 三修訂公告）

- 第一條 為保存及活用文化資產，保障文化資產保存普遍平等之參與權，充實國民精神生活，發揚多元文化，特制定本法。
- 第二條 文化資產之保存、維護、宣揚及權利之轉移，依本法之規定。
- 第三條 本法所稱文化資產，指具有歷史、藝術、科學等文化價值，並經**指定或登錄**之下列有形及無形文化資產：

### 一、有形文化資產：

- (一) **古蹟**：指人類為生活需要所營建之具有歷史、文化、藝術價值之建造物及附屬設施。
- (二) **歷史建築**：指歷史事件所定著或具有歷史性、地方性、特殊性之文化、藝術價值，應予保存之建造物及附屬設施。
- (三) **紀念建築**：指與歷史、文化、藝術等具有重要貢獻之人物相關而應予保存之建造物及附屬設施。
- (四) **聚落建築群**：指建築式樣、風格特殊或與景觀協調，而具有歷史、藝術或科學價值之建造物群或街區。
- (五) **考古遺址**：指蘊藏過去人類生活遺物、遺跡，而具有歷史、美學、民族學或人類學價值之場域。
- (六) **史蹟**：指歷史事件所定著而具有歷史、文化、藝術價值應予保存所定著之空間及附屬設施。
- (七) **文化景觀**：指人類與自然環境經長時間相互影響所形成具有歷史、美學、民族學或人類學價值之場域。
- (八) **古物**：指各時代、各族群經人為加工具有文化意義之藝術作品、生活及儀禮器物、圖書文獻及影音資料等。
- (九) **自然地景、自然紀念物**：指具保育自然價值之自然區域、特殊地形、地質現象、珍貴稀有植物及礦物。

### 二、無形文化資產：

- (一) **傳統表演藝術**：指流傳於各族群與地方之傳統表演藝能。
- (二) **傳統工藝**：指流傳於各族群與地方以手工製作為主之傳統技藝。
- (三) **口述傳統**：指透過口語、吟唱傳承，世代相傳之文化表現形式。
- (四) **民俗**：指與國民生活有關之傳統並有特殊文化意義之風俗、儀式、祭典及節慶。
- (五) **傳統知識與實踐**：指各族群或社群，為因應自然環境而生存、適應與管理，長年累積、發展出之知識、技術及相關實踐。

第四條 本法所稱主管機關：在中央為**文化部**；在直轄市為直轄市政府；在縣（市）為縣（市）政府。但自然地景及自然紀念物之中央主管機關為**行政院農業委員會**（以下簡稱農委會）。前條所定各類別文化資產得經審查後以**系統性或複合型之型式指定或登錄**。如涉及不同主管機關管轄者，其文化資產保存之策劃及共同事項之處理，由文化部或農委會會同有關機關決定之。

第五條 文化資產跨越二以上直轄市、縣（市）轄區，其地方主管機關由所在地直轄市、縣（市）主管機關商定之；必要時得由中央主管機關協調指定。

## ◎文化資產保存法施行細則（民國 106.07.27.續修訂公告）

第 1 條 本細則依文化資產保存法（以下簡稱本法）第一百十二條規定訂定之。

第 2 條 本法第三條第一款第一目、第二目及第三目所定古蹟、歷史建築及紀念建築，包括祠堂、寺廟、教堂、宅第、官邸、商店、城郭、關塞、衙署、機關、辦公廳舍、銀行、集會堂、市場、車站、書院、學校、博物館、戲劇院、醫院、碑碣、牌坊、墓葬、堤閘、燈塔、橋樑、產業及其他設施。

第 3 條 本法第三條第一款第四目所定聚落建築群，包括歷史脈絡與紋理完整、景觀風貌協調、具有歷史風貌、地域特色或產業特色之建造物及附屬設施群 或街區，如原住民族部落、荷西時期街區、漢人街、清末洋人居留地、日治時期移民村、眷村、近代宿舍群及產業設施等。

第 4 條 本法第三條第一款第五目所稱遺物，指下列各款之一：

一、文化遺物：指各類石器、陶器、骨器、貝器、木器或金屬器等過去人類製造、使用之器物。  
二、自然遺物：指動物、植物、岩石、土壤或古生物化石等與過去人類所生生態環境有關之遺物。  
本法第三條第一款第五目所稱遺跡，指過去人類各種活動所構築或產生之 非移動性結構或痕跡。

第 5 條 本法第三條第一款第六目所定史蹟，包括以遺構或史料佐證曾發生歷史上 重要事件之場所或場域，如古戰場、拓墾（植）場所、災難場所等。

第 6 條 本法第三條第一款第七目所定文化景觀，包括人類長時間利用自然資源而 在地表上形成可見整體性地景或設施，如神話傳說之場域、歷史文化路徑、宗教景觀、歷史名園、農林漁牧景觀、工業地景、交通地景、水利設施、軍事設施及其他場域。

第 7 條 本法第三條第一款第八目所稱藝術作品，指應用各類媒材技法創作具賞析價值之作品，包括書法、繪畫、織繡、影像創作之平面藝術及雕塑、工藝 美術、複合媒材創作等。

本法第三條第一款第八目所稱生活及儀禮器物，指以各類材質製作能反映 生活方式、宗教信仰、政經、社會或科學之器物，包括生活、信仰、儀禮、娛樂、教育、交通、產業、軍事及公共事務之用品、器具、工具、機械、儀器或設備等。

本法第三條第一款第八目所稱圖書文獻及影音資料，指以各類媒材記錄或傳播訊息、事件、知識或思想等之載體，包括圖書、報刊、公文書、契約、票證、手稿、圖繪、經典等；儀軌、傳統知識、技藝、藝能之傳本；古 代文字及各族群語言紀錄；碑碣、匾額、旗幟、印信等具史料價值之文物；照片、底片、膠捲、唱片等影音資料。

第 8 條 本法第三條第二款所稱無形文化資產，指各族群、社群或地方上世代相傳，與歷史、環境與社會生活密切相關之知識、技術與其文化表現形式，以及其實踐上必要之物件、工具與文化空間。

第 9 條 本法第三條第二款第一目所定傳統表演藝術，包括以人聲、肢體、樂器、戲偶等為主要媒介，具有藝術價值之傳統文化表現形式，如音樂、歌謠、舞蹈、戲曲、說唱、雜技等。

第 10 條 本法第三條第二款第二目所定傳統工藝，包括裝飾、象徵、生活實用或其他以手工製作為主之傳統技藝，如編織、染作、刺繡、製陶、窯藝、琢玉、木作、髹漆、剪粘、雕塑、彩繪、裱褙、造紙、摹搨、作筆製墨及金工等。

第 11 條 本法第三條第二款第三目所定口述傳統，包括各族群或地方用以傳遞知識、價值觀、起源遷徙敘事、歷史、規範等，並形成集體記憶之傳統媒介， 如史詩、神話、傳說、祭歌、祭詞、俗諺等。

第 12 條 本法第三條第二款第四目所定民俗，包括各族群或地方自發而共同參與，有助形塑社會關係與認同之各類社會實踐，如食衣住行育樂等風俗，以及 與生命禮俗、歲時、信仰等有關之儀式、

祭典及節慶。

第 13 條 本法第三條第二款第五目所定傳統知識與實踐，包括各族群或社群與自然 環境互動過程中，所發展、共享並傳承，形成文化系統之宇宙觀、生態知識、身體知識等及其技術與實踐，如漁獵、農林牧、航海、曆法及相關祭祀等。

## ◎世界遺產

聯合國教科文組織（UNESCO）於 1972 年會員大會通過〈世界文化與自然遺產保護條約〉

（Convention Concerning the Protection of the World Cultural and Natural Heritage），由「世界遺產委員會」（World Heritage Committee）與「世界遺產基金」（World Heritage Fund）推動世界級古蹟的保存成果。

世界遺產分為三類：文化遺產、自然遺產與複合遺產，2003 年更增加非物質遺產（Intangible Cultural of Humanity）。聯合國教科文組織世界遺產名錄網頁～<http://whc.unesco.org/en/list>。



～世界遺產標誌



～UNESCO 標誌

截至民國 110 年（2021 年）2 月，世界遺產共計 1121 處（869 文化遺產、213 自然遺產、39 複合遺產），遍布 167 個國家；數量以義大利 55 處與中國 55 處並列第一，西班牙 48 處第三，德國 46 處第四，法國 45 處第五。按：聯合國教科文組織每年核定世界遺產一次，各國得依文化遺產、自然遺產與複合遺產三類各提一項備選。另見日本 TBS 電視臺製作「世界遺產」226 集～

<https://www.youtube.com/watch?v=SNe2zpE0PPQ&list=PLZxSRM5RVrfhIIUIFk50lh5c5M86XsxxJ>

## ◎古蹟分級之演變

01.民國七十一年（1982 年）五月公布《文化資產保存法》

古蹟列級分為「第一級、第二級、第三級」，各屬於中央、省（直轄市）、地方政府主管。

02.臺灣省政府凍結前、後陸續修法

古蹟列級改為「國定、省定（直轄市定）、縣市定」，各屬於中央、省（直轄市）、地方政府主管，但前列「第一級、第二級、第三級」古蹟同時存在。凍省以後，省定古蹟自動升格為國定古蹟。

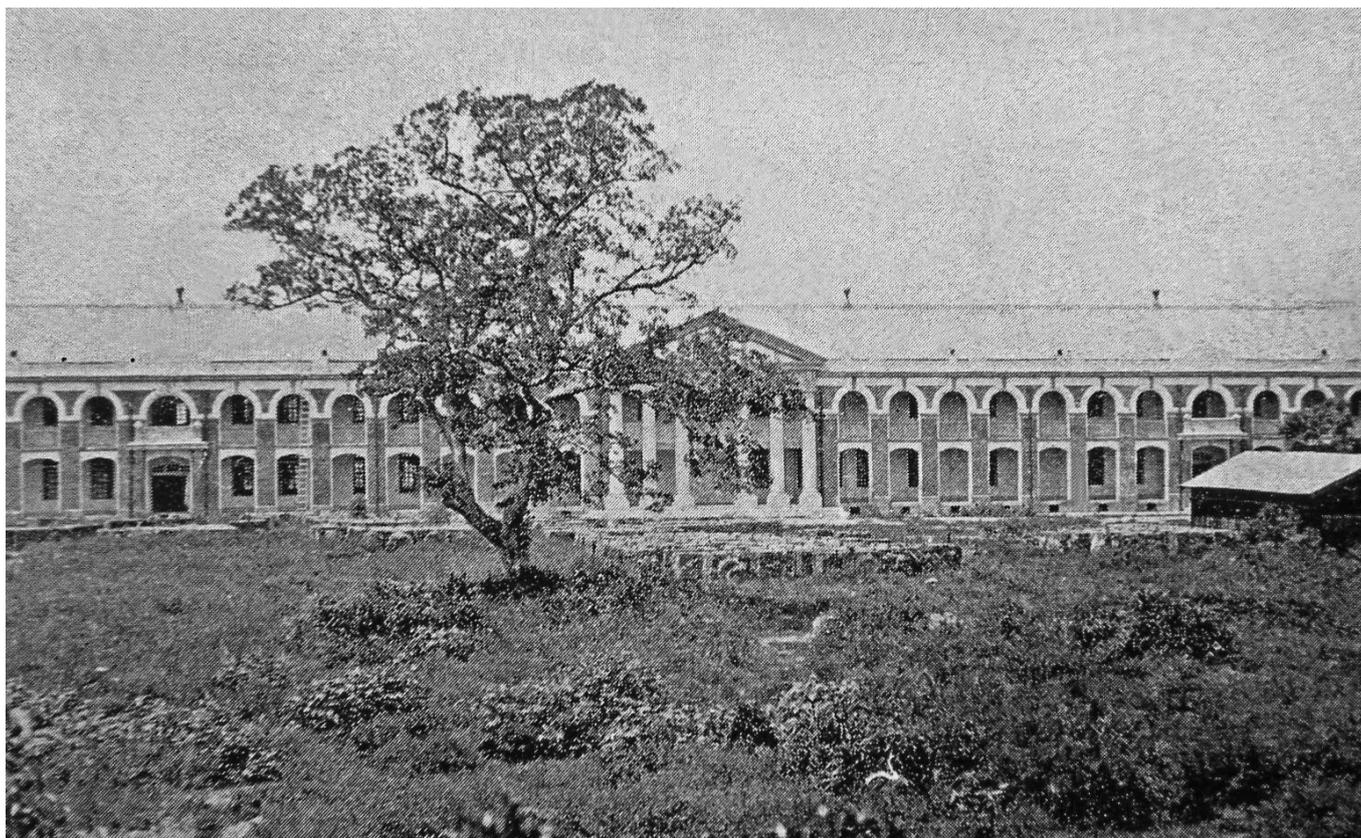
03.民國八十八年（1999 年）「九二一集集大地震」以後增列「歷史建築」。

04.民國九十四年（2005 年）二月全新修訂《文化資產保存法》

古蹟列級分為「國定、直轄市定、縣市定」，各屬於中央、直轄市、地方政府主管，同時廢除「第一級、第二級、第三級」古蹟之分級。

05.民國九十九年（2010 年）十二月成立五院（直）轄市以後

除臺北市以外，新北市、臺中市、臺南市與高雄市原有縣市定古蹟自動升格為直轄市定古蹟；其後桃園縣亦民國一百 0 三年（2014 年）升格為直轄市，自此擁有臺灣「六都」。



原日軍臺灣步兵第二聯隊營舍前榕樹植於日據大正 12 年（1923 年）4 月



百年大榕樹已成為國立成功大學代表性標誌之一

◎臺灣世界遺產潛力點

我國雖非聯合國會，但行政院文化部列舉十八處世界遺產的潛力點，並努力推動之。

- |             |                   |
|-------------|-------------------|
| 01.大屯山火山群   | 10.淡水紅毛城及其週遭歷史建築群 |
| 02.太魯閣國家公園  | 11.棲蘭山檜木林         |
| 03.玉山國家公園   | 12.澎湖玄武岩自然保留區     |
| 04.臺鐵舊山線    | 13.蘭嶼聚落與自然景觀      |
| 05.阿里山森林鐵路  | 14.屏東排灣族石板屋聚落     |
| 06.金瓜石聚落    | 15.桃園臺地埤塘         |
| 07.金門戰地文化   | 16.烏山頭水庫及嘉南大圳     |
| 08.馬祖戰地文化   | 17.樂生療養院          |
| 09.卑南遺址與都蘭山 | 18.澎湖石滬群          |



嘉義阿里山森林鐵路↑

連江馬祖 240 公厘榴彈彩繪↓



## 第四週 臺南孔子廟・全臺首學・山東曲阜孔子廟 110.03.17.

### ◎臺南孔子廟（臺南市中西區南門路 2 號）

明永曆十九年（1665 年）時值鄭成功嗣子鄭經執政、臺灣榛莽初闢之際，諮議參軍陳永華輔佐、勵精圖治，提議：「須擇地建立聖廟、設學校，以收人材；蓋國有賢士，邦本自固，而世運日昌。」鄭經應允，乃就承天府治（即今臺南市）建立孔子廟、崇祀孔子，用以興國學、行教化。三百多年來，巍巍聖殿、峨峨覺宮，象徵中國文化在此薪火相傳、俎豆馨香，並且締造「海濱鄒魯」的雅譽。

孔子廟簡稱「孔廟」，又稱「文廟」或「先師廟」。本廟為三進兩廂的傳統廡殿建築，依據「左學右廟」、「前殿後閣」的殿式規制陸續發展，其建築組群由簡陋而趨完備，由卑微而臻堂皇；但是歷經多次興革滄桑與歲月推移，部份建築或毀於天災、或毀於戰火，例如朱子祠、櫺星門、教授廡與學署等皆已消失無蹤，徒留空地。今日所見者多係日據大正六年（1917 年）重修後的風貌，大體上仍然維持清代的風格與規制，是臺灣地區第一座孔子廟，也是最具代表性的傳統閩南式建築。

清乾隆四十二年（1777 年）所建的「泮宮石坊」立於孔子廟東大成坊外，成為出入聖廟的主要通道。坊為重簷四柱三間的形制，壯觀精緻：上簷頂置葫蘆，彷彿吸納天地精華；簷端鴟尾吻脊與雀替承橫枋，傳達瓦作、木作的模樣；兩向立面分別雕刻「加冠晉祿」、「琴棋書畫」與「祥龍瑞麟」紋飾，呈現文明光采、吉祥喜氣的寓意；四柱前後各有蹲立石獅夾杆，皆傾首斜向中間、迎向來人，宛如鞠躬而又招呼著「歡迎光臨」。橫額銘刻「泮宮」二字，象徵學府所在；楹聯則作「集群聖之大成，振玉聲金，道通中外；立萬世之師表，存神過化，德合乾坤」，讚頌聖德之大，溢於言表。

日據時期拓寬廟前道路，石坊不得不退讓，往東遷移，因而喪失原有空間引導的功能。東大成坊遂成為孔子廟主要的出入口，西大成坊曾因鄰近忠義國小而暫閉，今已開啟，符合「左通右達」的形制。

臺南孔子廟東大成坊、下馬碑↓



「大成坊」的名稱來自孔子「大成至聖先師」的封號，也具讚頌聖德的意義。坊為門樓的形式，十字形承重牆增加穩定效果，牆頂前後左右飛起六個燕尾脊，造型優雅而具創意；以斗拱支撐起懸山式屋頂，氣勢軒昂而不失秀麗。坊上高懸「全臺首學」匾額，明白宣告臺南孔子廟乃是臺灣文教的發祥地；坊左壁間嵌有「下馬碑」迎向來人，乃是康熙二十六年（1687年）奉旨設立，以漢、滿兩種文字合刻「文武官員軍民人等至此下馬」的形式（滿文讀音 *bithe coohai hafasa cooha irgen i urse ubade jifi morinci ebu*），用來維持孔子廟出入口的淨空，呈現尊崇的空間。

坊側有牆環廟，牆高色紅，各有喻意。由於孔子是周朝人，當代崇尚赤色，冠服宮室皆飾以高貴的紅色，孔子廟圍牆也是如此。高牆又稱「宮牆」，來自《論語》的典故：子貢以「宮牆」比譬學養，自己牆高及肩而孔子牆高數仞，入孔門方見宗廟之美、百官之富。一仞是七尺，數仞已然高聳，後人更以「萬仞宮牆」推崇孔子的學問道德，宮牆遂成為孔子廟定制。

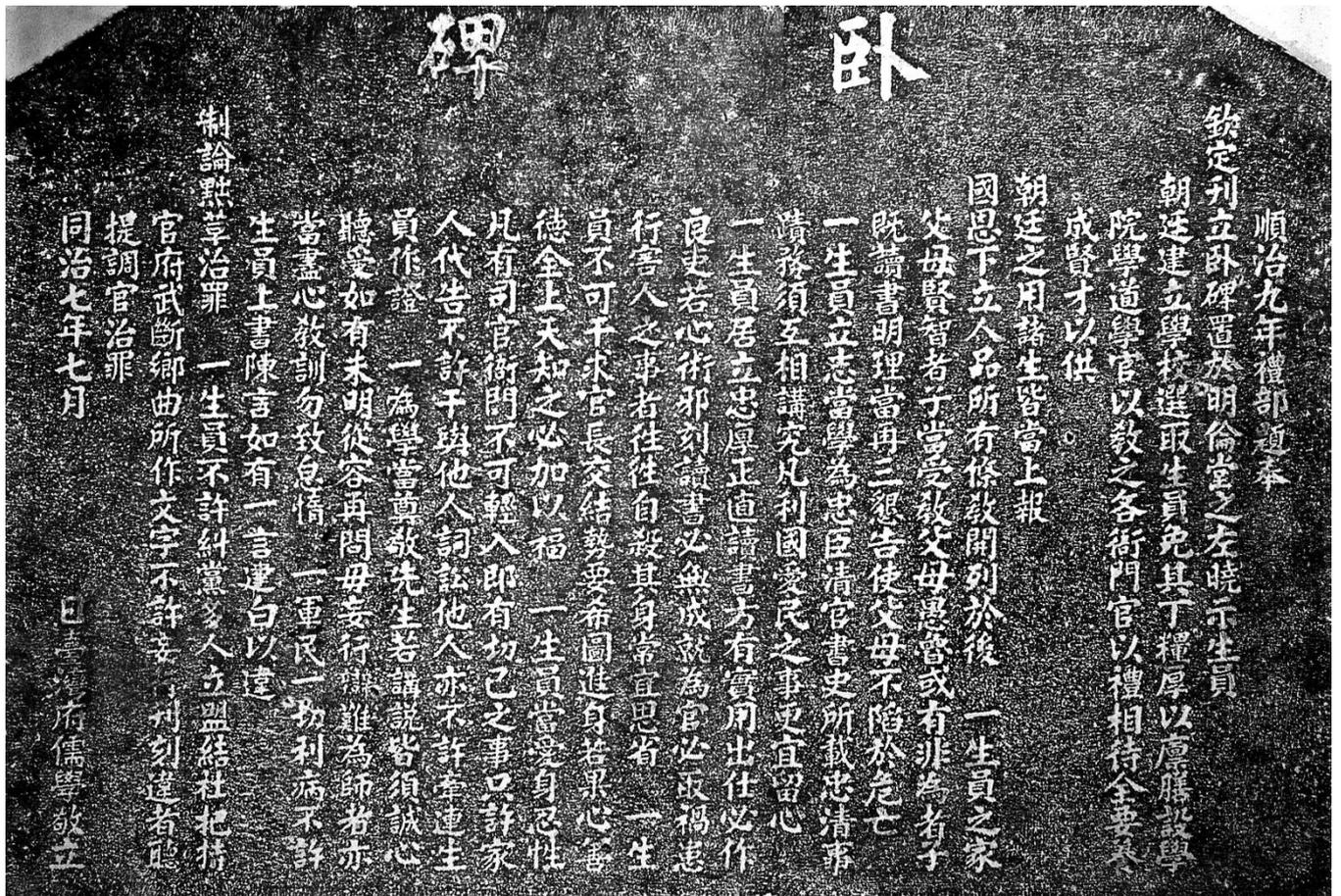
於是，經泮宮石坊與萬仞宮牆，進入東大成坊，得以一窺堂奧之美。但見空曠開朗、古樹參天，尤顯典雅恬靜；由於勝景宜人，「杏壇夏蔭」的美名不逕而傳。坊側昔為官廳與土地祠，因年久荒廢而今改為「文物陳列室」，佈置孔子像與相關圖表，提供遊客簡明的資訊以認識孔子生平、儒學精義與建築沿革。又設「紀念品服務部」，販賣孔子廟相關的民藝紀念品與書籍，用以宣揚儒家的文化。左畔設「管理員室」，負責日常殿堂的維護；每逢例假日更提供古蹟解說員的服務，導覽介紹孔子廟的一磚一瓦、一木一石，以利認知與欣賞。

「左學」即指「明倫堂」，位於孔子廟大成殿左側，乃是臺灣府學所在。昔日入泮生員於此接受府學學官（府學稱「教授」、縣學稱「教諭」）的督導，敦品勵學、議事策論。明倫堂三川門的橫額分別寫著「入德之門」、「聖域」與「賢關」，生員經此門而仰視，透過空間的暗示，儒學講究品德陶冶與希聖希賢的境界油然而生。

堂內迎面的鉅幅隔屏仿寫元代書畫家趙孟頫所書大學章句，「格物致知、誠意正心，修身、齊家、治國、平天下」諸語呈現儒學講求倫常、進學修德與內聖外王的風格；兩側復有仿製宋代理學家朱熹所書「忠孝節義」斗大四字，讀聖賢書的道德標準不言而喻。左壁嵌有同治七年（1868年）臺灣府儒學敬立的「臥碑」，乃「人臣之碑」；原立於明倫堂之外，碑文抄錄順治九年（1652年）頒定全國各府、州、縣學的校規，共有八條，用以曉示生員，規範品性與操守，並及言論與著述的約束，尤其對於學生「聽受如有未明，從容再問，毋妄行辯難」的規範與對於老師「亦當盡心教訓，勿致怠惰」的要求，確實建立和諧的師生關係，見證傳統師道。右壁嵌有「臺灣府學全圖」碑，可以窺見乾隆年間臺灣府學與孔子廟的完整建築組群。其他二十多件重修碑記分立廟內各處，流傳古今共計三十七次大小修葺的記錄，允為珍貴史料。

依據孔子廟規制，左學與右廟中間有牆分隔，東向作「禮門」、西向作「義路」；今日雖無牆隔，仍應循此二門而入「右廟」空間，訴說著「明禮取義」的教化與啟示。《孟子》〈萬章下〉曰：「夫義，路也；禮，門也。惟君子能由是路，出入是門也。」亦如泮宮石坊楹聯所述：「參兩大以成聖，時行物生，無私化育；綜六經而垂教，禮門義路，不過範圍。」

二門正脊兩端有龍頭魚尾造型的泥塑，即鴟尾或稱「螭吻」，傳係龍生九子之一，其性好望遠，故立於屋頂；又屬於水畜，故足以鎮宅辟火。入內有池，名曰「泮池」，係一半圓形水池，居於「右廟」建築組群的最前方。周代天子的學宮稱作「辟雍」或「璧雍」，四週環水，圓而如璧；諸侯學府只能南面半水，形似半璧，故稱「泮宮」。孔子曾受封「文宣王」，孔子廟又與郡、縣學並立，泮池遂成為孔子廟定制。昔日士子考取生員（俗稱秀才）即稱「泮生」或「入泮」；謁祭聖廟時，採擷泮池中名叫「芹」的水草而插在帽上的舉止則稱「采芹」，以示文才。《詩經》〈泮水篇〉記載：「思樂泮水，薄采其芹。」泮池後方牆壁嵌有石碑，題銘「思樂泮水」，猶存古意。



順治九年禮部題奉  
欽定刊立臥碑置於明倫堂之左曉示生員

朝廷建立學校選取生員免其下糧厚以廩膳設學院學道學官以教之各衙門官以禮相待全要成賢才以供朝廷之用諸生皆當上報

國恩下立人品所有條教開列於後 一 生員之家父母賢智者子當受教父母愚魯或有非為者子既讀書明理當再三懇告使父母不陷於危亡

一 生員立志當學為忠臣清官書史所載忠清事蹟務須互相講究凡利國愛民之事更宜留心

一 生員居立忠厚正直讀書方有實用出仕必作良走若心術邪刻讀書必無成就為官必取禍患

行害人之事者往往自殺其身常宜思省 一 生員不可干求官長交結勢要希圖進身若果心奮

德全上天知之必加以福 一 生員當愛身忍性凡有司官衙門不可輕入即有切己之事只許家人代告不許干與他人詞訟他人亦不許牽連生

員作證 一 為學當尊敬先生若誦說皆須誠心聽受如有未明從容再問毋妄行讒難為師者亦

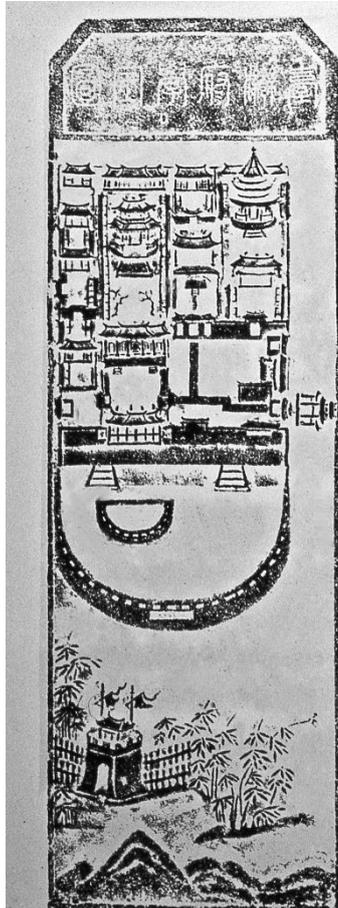
當盡心教訓勿致怠惰 一 軍民一物利病不許生員上書陳言如有一言違白以違

制論點草治罪 一 生員不許糾黨多人立盟結社把持官府武斷鄉曲所作文字不許妄刊刻違者聽

提調官治罪

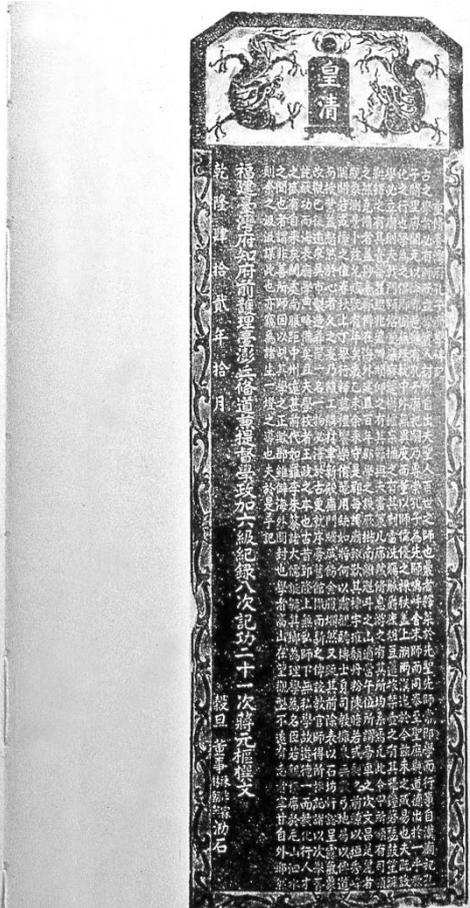
同治七年七月  
日臺灣府儒學敬立

臺南孔子廟明倫堂之臥碑



十七、碑名：臺灣府學全圖

年代：乾隆四十二年（西元一七七七年）  
地址：中區南門路2號 孔子廟  
位置：明倫堂右壁  
材質：花崗岩  
形式：額刻碑題，建築格局採陽刻  
尺寸：縱240公分 橫79公分



十六、碑名：重脩臺灣府孔子廟學碑記

年代：乾隆四十二年十月（西元一七七七年）  
地址：中區南門路2號 孔子廟  
位置：明倫堂左壁  
材質：花崗岩  
形式：額刻皇清、雙龍紋飾，邊框花飾  
尺寸：縱254公分 橫79公分

臺南孔子廟清乾隆42年（1777年）「臺灣府學全圖」碑與其記事碑記

泮池後方原有木柵狀的「櫺星門」，日據時期傾毀而未再重建。所謂「天鎮星主得士之慶，其精下為靈星之神」，櫺星門即具有「得士取才」的意義；采芹與櫺星連結一氣，塑造文才受用與考舉成就的風光。次為「大成門」，乃大成殿前的三川門；平常僅開左門以供出入，春秋祭孔時全部開啟，以示尊崇。大成門左、右室原為「名宦祠」與「鄉賢祠」，內供神位，得以激勵見賢思齊、獎賞功德垂後；日據時期「節孝祠」與「孝子祠」遷入大成門右室，以供景仰追思。鄉賢祠與名宦祠遂併祀於左室，而成今貌。

孔子廟建築組群中，以大成門最為華麗，無論木雕、石刻與彩繪，皆精緻可賞。楹柱不書對聯的特色，即在避免「孔夫子面前賣文章」的譏諷。每一對門板皆飾以一百零八顆門釘，因「九」為陽數之極，取其倍數代表聖廟的威儀與崇敬，配享帝王的殊榮。高大橫臥的門檻表現建築尺度，同時塑造朝聖的情境：小心翼翼、抬足舉步以跨入大成門，得見殿宇高聳、廊廡延伸，頗有豁然開朗的感覺。



### 臺南孔子廟大成殿

「大成殿」聳立於寬敞的合院中間，仰之彌高，進謁彌敬。其建築形式為單棟、歇山、重簷，兩側挑簷由山牆而出，允為特色；墊高臺基，氣勢宏偉。正脊兩端各立「藏經筒」，用以紀念逃避秦始皇焚書而藏匿經書的典故；或稱「通天柱」，象徵孔子德配天地、道貫古今。依其形制而寓意深遠：筒高五尺，象徵「父義、母慈、兄友、弟恭、子孝」的「五常」；圍大四尺，象徵「禮、義、廉、恥」的「四維」。

重簷四隅翼角懸有八鐸，寓意天將以夫子為「木鐸」，振奮醒世。因為古人如有新令，必搖鐸警眾；武事搖以金為舌的金鐸，文事則搖以木為舌的木鐸。惜此八鐸既非銅質所製，鐸內又無木舌，

無法體驗風振鐸響的感受。《詩經》中所謂惡鳥的「鴟鴞」亦感化來歸，成群棲息於垂脊上方，寓意孔子「有教無類」的精神。一步一徘徊，孔子平易近人的學說與言行盡在俯仰之間。

殿前設有「露臺」，祭孔大典的六佾舞在此表演，舉翟橫籥、鸞身跪足，佾生以肢體語言禮讚孔子。石刻「散水螭首」嵌於臺基四角，做為露臺與迴廊的洩水流口；螭首形似龍頭，又稱「螭首」，流露「獨佔螭頭」的功名祈求以及「澤被四方」的隱喻。矮牆環繞殿宇，牆柱上蹲踞八隻小石獅，姿態互異、趣味橫生，將莊嚴肅穆的孔子廟增添些許輕鬆的畫面。

經過「螭陛」，象徵帝王尊貴的龍頭不可踐踏，代表文人才藝「琴棋書畫」的紋飾十分鮮明。拾階入殿，謁見正堂之上「至聖先師孔子神位」以及四配（復聖顏回、述聖孔伋、宗聖曾參、亞聖孟軻）十二哲神位，鞠躬篤敬。

主神孔子，名「丘」，字「仲尼」，春秋時代魯國人；生於周靈王二十一年，卒於周敬王四十一年（西元前551~479年），享年七十三歲。孔子生有聖德，學無常師，曾經仕宦魯國，並且周遊列國，惜未得諸國賞識與見用。返魯以後，刪詩、書，訂禮、樂，贊周易，作春秋；教弟子，立教範，垂道統，開啟私人講學的風氣。自是，樹立不厭不倦、有教無類、溫故知新與諄諄善誘的教學精神；確定修身、齊家、治國、平天下的「內聖外王」準則；並以「四維八德」的倫常維繫世道人心，使中華民族的道統賴以不墜。孔子一生的豐功偉業，足為萬世景仰，故後世尊其為「至聖先師」！

殿內樑上懸掛著清代以來國家元首頌揚孔子所題的匾額，歷代無缺，計有：康熙「萬世師表」、雍正「生民未有」、乾隆「與天地參」、嘉慶「聖集大成」、道光「聖協時中」、咸豐「德齊疇載」、同治「聖神天縱」、光緒「斯文在茲」、蔣中正「有教無類」、嚴家淦「萬世師表」、蔣經國「道貫古今」、李登輝「德配天地」與陳水扁「中和位育」，尊崇不已；這是臺灣地區擁有歷代御匾最完整的孔子廟，地位崇高。民國九十七年（2008年）九月馬英九總統循例題獻「聖德化育」匾額，卻以規格、尺寸過小而遭嫌；後經修正重製，於民國一百年（2011年）九月八日揭匾，馬英九成為史上第一位親臨孔子廟獻匾的國家元首！民國一百零五年（2016年）十一月五日蔡英文總統亦循例題獻「德侔道昌」匾額，留下政權再輪替與第一位女性國家元首題匾的記錄。

「東廡」、「西廡」位於大成殿前左、右兩側的廂房，配祀韓愈、范仲淹、周敦頤、文天祥、王夫之、王守仁、顧炎武、公孫丑、左丘明、孔安國、鄭玄、歐陽修、程頤、張載等先賢與先儒。從前以孔子與孟子的入門弟子稱為「先賢」，用以明道修德；後世傳經授業、闡明聖學者稱為「先儒」，用以弘揚名教；二者或有相互通用，未必依循規制。

臺南孔子廟先賢、先儒神位↓



「禮器庫」與「樂器庫」分別位於左、右廂房的後半，除做庫藏以外，並且設置「禮樂器展示室」，陳列各式各樣的祀典禮器與樂器，用以認識祭孔的儀式。其中以道光二十八年（1848年）雕刻的至聖先師石像最為珍貴，也是全臺僅見。該造像者徐宗幹於道光元年（1821年）任山東省曲阜縣知縣時，獲得孔子聖像真本；四年，任泰安縣知縣時，將聖像摹刻於泰山之頂；二十八年，來臺任職臺灣道，同行攜此聖像拓本；並授予門生石耀祖重刻，並摹拓石像送給書院學生；拓本各自懸掛書房，日日仰視聖像，用以見賢思齊，奮發向上。

後殿原稱「啟聖祠」，主祀孔子父親叔梁紇。雍正元年（1723年）因為諭准孔子五代先世得以享用王爵尊號並予入祀，遂更名為「崇聖祠」，勒石頒佈全國遵行；原碑嵌於祠內左壁，額刻「上諭」二字，倍加讚譽。周敦頤、程頤、張載、朱熹與四配等聖哲的父親亦供奉於兩側神龕，以示不忘養育功勞。左室為「以成書院」，為昔日樂局，負責春秋祭孔相關事宜，故雅樂常存於院中，悠揚遠傳；崇祀文昌帝君香火不輟，裊裊堂上。右室原為「典籍室」，惜已閒置多年而未開放，亟待規劃整理。

後殿為「右廟」末端，經檐廊可以再回到「左學」的空間。「文昌閣」又稱「魁星樓」，位於明倫堂左後方，乃孔子廟建築組群中唯一樓塔狀的建築；其由圓形、方形臺基而至於一樓方形、二樓圓形、三樓八角形，頗富造型變化，呈現「天圓地方」的喻意。二樓奉祀文昌帝君，三樓奉祀魁星，皆士人學子崇信的神祇。康熙五十二年（1713年）臺灣道陳璘在新建文昌閣時指出：「有志之士，無急求名於世，而務積學於己；亦無徒乞靈于神，而務常操其未放之心。」實已提出文昌信仰與孔子「不語怪力亂神」的精神有所衝突，觀賞孔子廟之美豈可不知此理。

每年春、秋二祭孔子，依例春祭於春分（國曆三月二十或二十一日）清晨六時舉行，秋祭於孔子誕辰國曆九月二十八日清晨五時舉行；此際天色由黑暗逐漸明亮，就在破曉之下完成釋典儀節。古人有云「天不生仲尼，萬古如長夜」，孔子就像一道曙光，劃開黑夜而天下昌明。後世年年祭孔，佾舞之中常宣化育；假日朗朗頌聲，明倫堂前展讀經書；偶聞十三音雅樂，以成書院弦歌不輟，孔子廟內風雅久存！

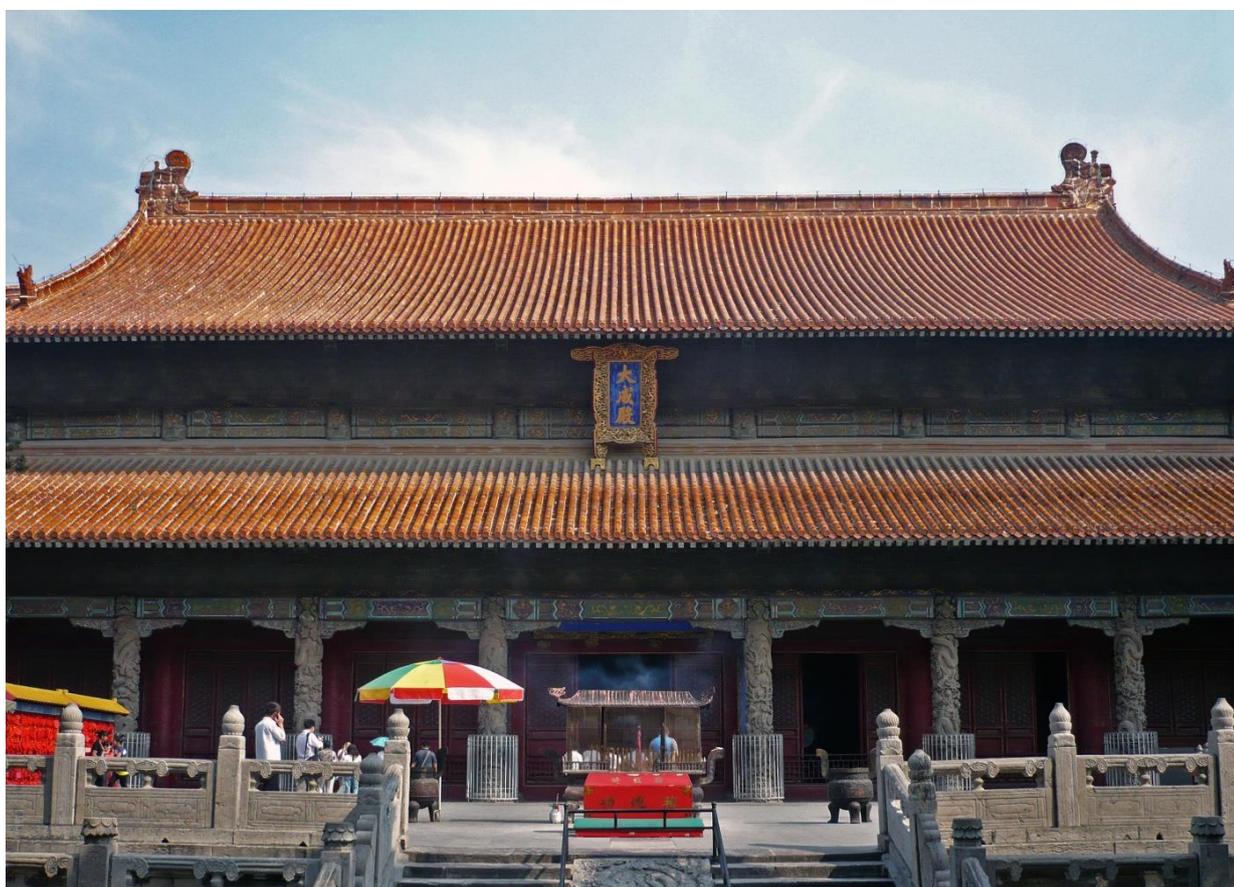
臺南孔子廟崇聖祠孔子五代先世神位↓





大陸山東曲阜至聖廟入口牌坊↑

大陸山東曲阜至聖廟大成殿↓



## 第五週 五妃廟・皆親同歸 110.03.24.

### ◎五妃廟（臺南市中西區五妃街 201 號）

明永曆三十七年（1683 年）正值明鄭王朝傾危的時刻，寧靖王朱術桂秉持忠義、不願投降清朝，打算以身殉國。寧靖王遂向五位媵妾說：「我之死期已到，汝輩或為尼或適人，聽自便！」媵妾回答：「王既能全節，妾等寧甘失身！王生俱生，王死俱死。請先賜尺帛，死隨王所；從一而終之義，庶不忝耳。」（參見高拱乾《臺灣府志》卷十〈藝文志〉之「明寧靖王傳」）

於是，五位媵妾先行戴冠插笄、服飾整齊，一起自縊於堂內，匆容就義的行為不讓鬚眉。時人景仰如此忠貞節烈，乃將五人合葬於魁斗山，不封不樹，稱為「五烈墓」。至清康熙末年，後人追思五女的忠義精神，尊媵妾為「妃」，始稱「五妃墓」。及乾隆十一年（1746 年）臺灣海防同知方邦基繕葺其塋廟，形成今日前廟後墓的格局，就以「五妃廟」的名號而著稱。時人張鷟洲有詩寄情，曰：「瘞玉埋香骨未塵，五妃青塚草阿春；雲寒孤島魂相聚，直抵田橫五百人。」

從前的五妃廟附近地勢較高，為一小丘；又以位於府城南郊，人稀地僻而曾為墳地，俗名「鬼仔山」，但以諧音而雅稱為「魁斗山」或「桂仔山」。今日拾階而上，單進兩廂的傳統建築位於小丘中間，尤覺孤零；步道旁立有日據昭和二年（1927 年）的「五妃之碑」，簡述沿革興替，歌頌節烈，讚曰：「鯤海之濤，桂阜之邵；老榕鬱蔥，維五妃廟。庭無間言，娣姒貞淑；婦道相修，世家緝穆。一朝國難，偕殉王室；嗚呼烈哉，節操無匹。爰修其葺，吾銘其石；芳香遠馨，永世無斃。」

廟庭四週修竹茂林，環境非常清幽；一片綠茵黃土，卻也依稀可見散落些孤墳廢塚，猶添幾許淒涼。大雨過後，泥土流失，白骨偶現，更生悲憫情緒。廟門楹聯傳達對於五妃的哀思：「芳祠永傍城南路，玉骨長埋桂仔山」。

佛教與道教的寺廟各有不同的門神彩繪，呈現不同宗教信仰的意義；不同的主神匹配不同的門神，以示神格的高低。中國傳統建築特別注重裝飾，中國傳統宗教信仰則強調入世，所以寺廟裝飾多為迎祥祈福的圖案。五妃歿而為神，以后妃的地位而配享隨侍太監與宮女，門神彩繪別具風格：太監手捧牡丹、鼎爐，表示「獻花獻香」與「富貴薪傳」的意義；宮女手捧壺、桃、石榴，象徵多福、多壽、多子的「三多」祝頌。門神兩側斜牆嵌鑲石刻對聯，題書「殉難芳名勝蹟，千秋五烈遺徽」，昭示五妃在享有千秋香祀。

跨入門內，「王盡丹心妃盡節，地留青塚史留芳」的楹聯迎面而來。由於五妃從死義大，立範垂遠，世人感懷，馳念無窮。所以歌頌不斷、贊嘆不絕，至今未衰；流傳後世的詩詞篇章之多，為本省詠史諸題之冠。清末名宦唐景崧曾作佳句，即：「秀姑同伴王袁死，兩婢荷梅死更奇；海上鶉啼悲玉帶，塚中魚貫葬瓊枝；法華寺畔尋詩碣，魁斗山前弔冷祠；竹漚遙遙埋白骨，城南風雨走靈旗。」後人節錄「海上鶉啼悲玉帶，塚中魚貫葬瓊枝」與「法華寺畔尋詩碣，魁斗山前弔冷祠」四句，題書左、右廂房門聯，頗為風雅。民國八十七年（1998 年）重修完竣，以廂房前此並無門聯為由，而留下門框空白無字的痕跡。

寧靖王（別號「一元子」）與元配羅氏合葬於今高雄縣湖內鄉湖內村，寧靖王廟（又稱「華山殿」）亦位於今高雄縣路竹鄉竹滬村；而五妃身為姬妾，僅知名號「袁氏、王氏、秀姑、梅姐、荷姐」而已，其餘皆不見經傳。今日五妃神像端坐正殿之上，「貞靈咸著」的匾額高懸，「血化一元鳥哀帝魂，香流五桂花是女貞」的對聯并列，悼忠頌貞；五妃求仁得仁，三百多年來的香火賡續不斷，已是永生的鳳凰！

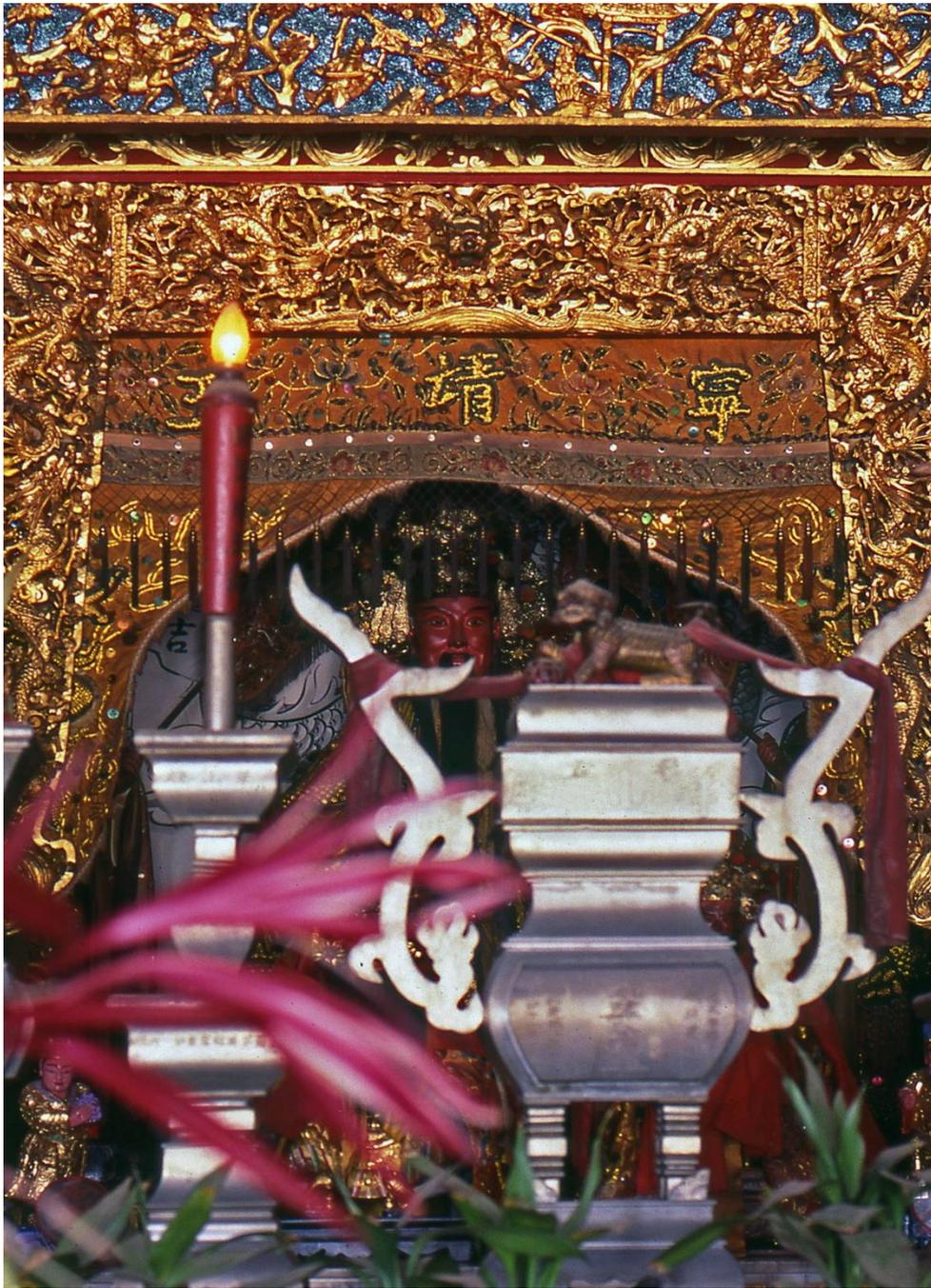
自神龕左側繞行正殿後方，墓碑銘刻「寧靖王從死五妃墓」，微明燈光掩映描金字跡，尤顯耀眼；廟墓合一，悲榮並存，誠如壁間對聯讚頌，牽繫悲憫衷情：「故國悼精魂，貞節猶存，春雨淒

淒鴉泣血；名山安烈骨，懿行不朽，秋風習習桂飄香。」

廟右小祠，碑銘「義靈君之佳塋」。相傳寧靖王自縊殉國，處理其後事的隨侍太監亦自縊殉主；後人感於太監地位微小，卻能如此忠烈，乃葬於五妃墓右側以崇祀忠魂義靈。忠王、節妃與義僕，三者事蹟在歷史時空中相互輝映，歷久彌堅。

離此不遠，大南門碑林尚存乾隆十一年所立「五妃墓道」碑，鑄琢巡臺御史范咸的絕句十首，其一：「明亡已歷四十載，死節猶然為故明；荒塚有人頻下馬，真令千古氣如生。」其二：「天荒地老已無親，肯為容顏自愛身；遙望中原腸斷絕，傷心不獨是亡人。」文辭何其雋永，今古撫碑，共同一掬感感情懷。

入夜後，廟門緊閉，庭院深深；昏暗的路燈烘托廟貌，帶著些許淒美。日與夜，五妃廟擁有兩種風情！



高雄路竹寧靖王廟正殿



臺南五妃廟重修前的風貌 ↑

臺南五妃廟重修後的風貌 ↓



## ◎五妃詩頌傳千古

明永曆三十七年（西元 1683 年）正值明鄭王朝傾危的時刻，寧靖王朱術桂秉持忠義、不願投降清朝，打算以身殉國。寧靖王遂向五位媵妾說：「我之死期已到，汝輩或為尼或適人，聽自便！」媵妾回答：「王既能全節，妾等寧甘失身！王生俱生，王死俱死。請先賜尺帛，死隨王所；從一而終之義，庶不忝耳。」（參見高拱乾《臺灣府志》卷十〈藝文志〉之「明寧靖王傳」）

於是，五位媵妾先行戴冠插笄、服飾整齊，一起自縊於堂內，匆容就義的行為不讓鬚眉。當時人景仰如此忠貞節烈，乃將五人合葬於魁斗山，不封土不樹碑，稱為「五烈墓」。至清康熙末年，後人追思五女的忠義精神，尊媵妾為妃，始稱「五妃墓」。及乾隆十一年（西元 1746 年）臺灣海防同知方邦基繕葺其塋廟，形成今日前廟後墓的格局，後來就以「五妃廟」的名號而著稱。

由於五妃從死義大，立範垂遠；世人感懷，追念無窮。所以歌頌不斷、贊嘆不絕，至今未衰。吟詠廟中對聯，可以牽繫悲憫哀情：

「王盡丹心妃盡節，地留青塚史留芳」，寫史記情，青塚與青史齊名；「芳祠永傍城南路，玉骨長埋桂仔山」，寫地記景，桂仔山就是「魁斗山」或「鬼仔山」的雅稱。「殉難芳名勝蹟，千秋五烈遺徽」，哀殉頌烈，勝蹟與遺徽共顯；「血化一元烏哀帝魂，香流五桂花是女貞」，哀忠頌貞，「一元子」乃是朱術桂的別號。

前任市長蘇南成先生也有詩頌，即「故國悼精魂，貞節猶存，春雨淒淒鵑泣血；名山安烈骨，懿行不朽，秋風習習桂飄香。」製成木牌，懸掛正殿右壁，也有幾許雅興。

清末名宦唐景崧曾作佳句，即「秀姑合伴王袁死，兩婢荷梅死更奇；海上鶉啼悲玉帶，塚中魚貫葬瓊枝；法華寺畔尋詩碣，魁斗山前弔冷祠；竹滬遙遙埋白骨，城南風雨走靈旗。」後人節錄其中四句，充為左、右廂房門聯，惜將「尋詩碣」誤筆「尋詩謁」；但是，民國八十七年（西元 1998 年）重修完竣，以廂房前此並無門聯為由，而留下空白無字的痕跡。

廟庭所立日據昭和二年（西元 1927 年）「五妃之碑」，讚曰：「鯤海之濤，桂阜之邵；老榕鬱蔥，維五妃廟。庭無間言，娣姒貞淑；婦道相修，世家緝穆。一朝國難，偕殉王室；嗚呼烈哉，節操無匹。爰修其葺，吾銘其石；芳香遠馨，永世無斃。」

乾隆十一年「五妃墓道」碑原立於臺灣府城大南門之外，用以闡貞表烈；日據時期移置大南門碑林，幸存史料。該碑首鐫巡臺滿御史六十七〈弔五妃墓〉一文，文采豐美；次琢巡臺漢御史范咸絕句十首，如泣如訴。今古撫碑，共掬感感情懷：

其一，「明亡已歷四十載，死節猶然為故明；荒塚有人頻下馬，真令千古氣如生。」

其二，「天荒地老已無親，肯為容顏自愛身；遙望中原腸斷絕，傷心不獨是亡人。」

其三，「君后相將殉社稷，虞兮未敢笑重瞳；廟廷倘使增陪祀，臣妾應教祭享同。」

其四，「田妃金碗留遺穴，何以貞魂聚更奇；三百年中數忠節，五人個個是男兒。」

其五，「可憐椎髻文身地，小字人傳紀載新；卻恨燕京翻泯沒，英風獨顯費宮人。」

其六，「忍把童家舊誓忘，孝陵風雨怨蒼蒼；芳魂若向秦淮去，正好乘潮到故鄉。」

其七，「明妃無命死胡沙，青塚荒涼起暮笳；節比冰心明似月，隔江不用怨琵琶。」

其八，「壘壘荒墳在海濱，魂銷骨冷為傷神；須知不是經溝瀆，絕勝要離冢畔人。」

其九，「又逢上巳北邙來，宿草新澆酒一杯；自古宮人斜畔土，清明可有紙錢灰。」

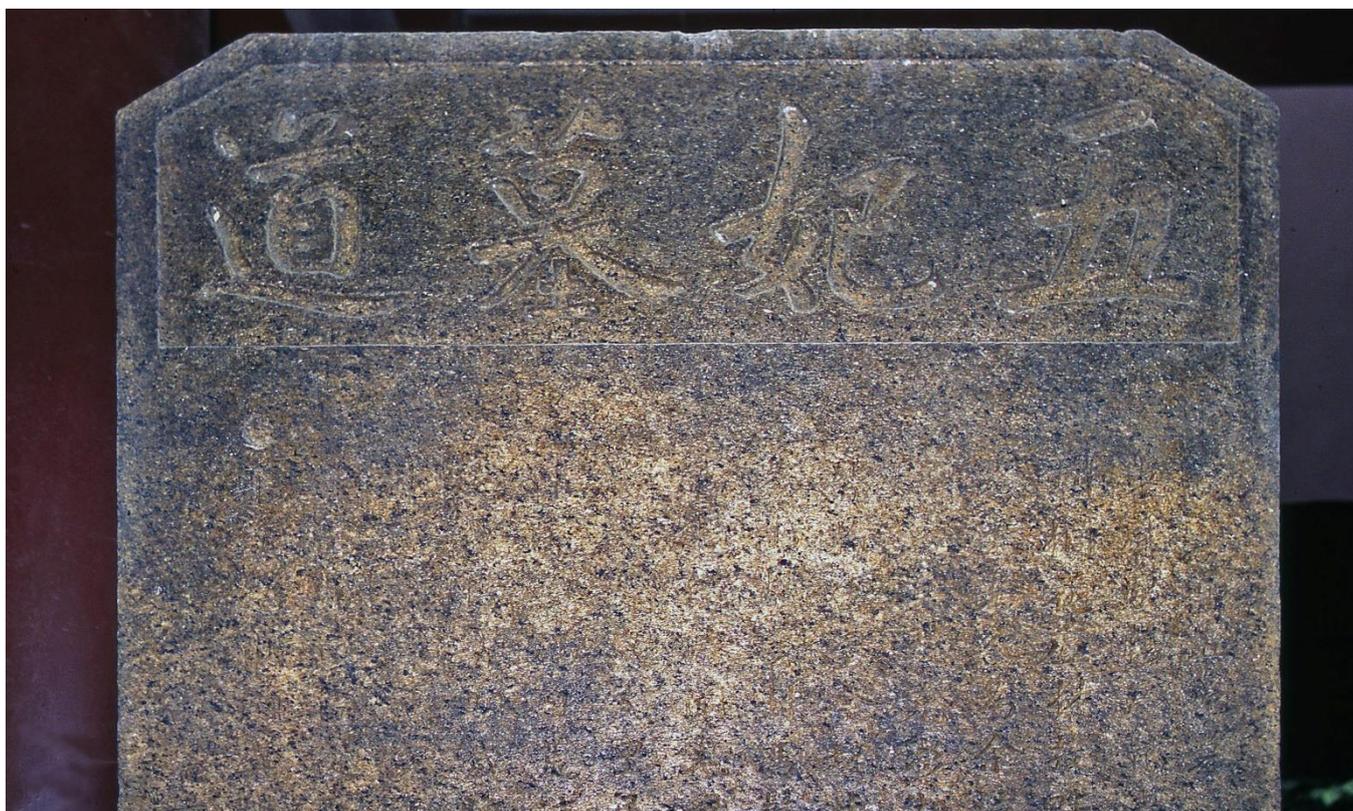
其十，「十姨廟已傳訛久，參昂還應問水濱；此日官寮為表墓，五妃直可比三仁。」

噫！三百多年來五妃的香火不斷，求仁得仁，已是永生鳳凰；千古詩頌，不再淒涼，更是忠節楷模。



臺南五妃廟左廂聯←

五妃墓道碑↓



## ◎貴雅同歸皆是親

凡人有生必有死，死必歸土，即所謂「鬼」；鬼有所歸，乃不為「厲」。因此，掩埋族親骨骸、收檢無主遺骸，得令人身有所歸宿。捐棺木、殮遺骸與建義塚是佈善行義，不只恩於黃泉、澤及枯骨，並且安定陽世的眾生與陰間的幽魂。

臺灣初關，清康熙三十五年（1696）已見福建分巡臺灣廈門道高拱乾〈勸埋枯骨示〉一文，揭示「見骨則瘞，遂號『仁人』；捨地而埋，爰稱『義塚』」的理念，（註一）這是傳統「慈悲為懷」的社會救濟。筆者採拓臺灣碑碣，得見多件修建、保護義塚的碑記與義塚墓碑，如此美德竟是歷久而不泯。

農曆七月俗稱「鬼月」，或有些許冰冷；佛教則稱「教孝月」，強調慎終追遠，別具恢宏。（值此清明享祖、慎終追遠之餘）於此探究臺南市現存義塚墓碑與其稱謂，今古印證，尤知源遠流長的文化意義：

### 壹、墓埔荒山，桂花飄香

臺南市昔為臺灣府治所在，熱鬧非凡；城外曾設北壇與南壇，皆是寄柩停柩、纍纍義塚的墳場。（註二）一般墳場多設置於未開發的荒郊野外，故稱「墓仔埔」，用以區隔生與死的不同境域；墳地也稱「鬼仔山」，但以避諱「鬼」字，則以閩南語的諧音稱呼「貴子山」或是「桂仔山」，也有雅化美的意思。

不封土、不樹碑的明鄭「五烈墓」即位於南郊的桂仔山，至清代乾隆年間就墓前建廟立碑，始稱「五妃廟」，用以悼念明寧靖王五位媵妾匆容就義、忠貞節烈。廟門對聯可以為證—「芳祠永傍城南路，玉骨長埋桂仔山」。

鬼仔山又有「魁斗山」的雅稱，清末名宦唐景崧曾作「五妃廟」佳句，可以為證—「法華寺畔尋詩碣，魁斗山前弔冷祠」。甚至臺灣府儒學（亦即孔子廟）也以魁斗山為「學之文筆峰（即筆架山）」，呈現風水形勢的作用。（註三）雅化後的「鬼仔山」已經脫胎換骨，不再陰森恐怖。



## 貳、生而殊途，死則同歸

「義塚」或稱「同歸所」，取其「人生雖然殊途，死則歸於同路」的意義。孤魂野鬼無以稱呼，且諱名為「鬼」，而以「萬善爺」尊稱眾魂，故稱「萬善同歸所」。

大南門碑林收藏一件清乾隆十五年（1750）「萬善同歸所」碑，其立石者不用姓名而用別號——「花塢道人」、「種德道人」、「樹德修人」，流露「為善不欲人知」的意念。（註四）

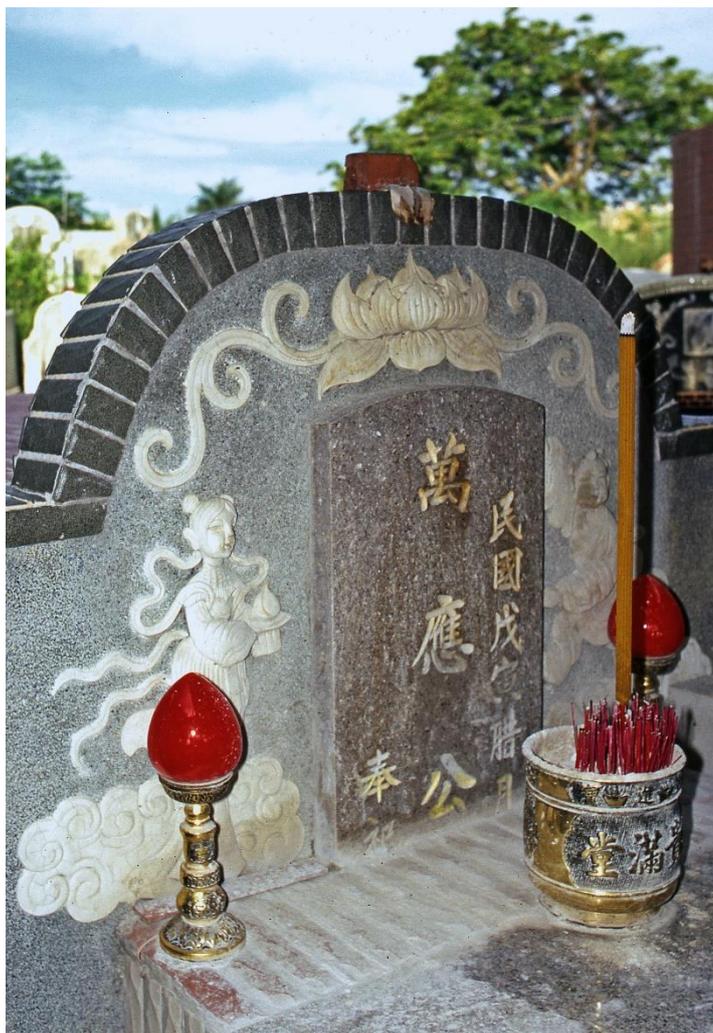
安平公墓有一萬善同歸所，民國六十六年（1977）重修，題額曰「開疆哲人」、落款曰「追遠眾立」，以「哲人」相稱、以「追遠」為名，更見尊重逝者、緬懷前人的意念。該所兩側對聯曰「萬靈宅地重修整，善事宏揚福祿長」，明示整修義塚足以善慶福緣；墓拱柱聯題曰「萬世崇先哲，善言示後昆」，表達承先啟後足以積善延福。

## 參、人死為大，有求必應

厲，惡鬼也；鬼有崇祀，則不為厲、不作祟。親人亡魂有祀，枯骨亦然。

有祀必有所求，遂尊孤魂曰「有應公」或「萬應公」，所以「萬善祠」又稱「有應公祠」或「萬應公祠」，鬼有祀有應則可以昇華為神明了。以「公」、以「爺」、以「君」稱呼眾魂，既可達到避諱的目的，也有雅化的作用。四草大眾廟則以「四草眾客」稱呼該地無主遺骸，雖為「客」而亦享有香祀，魂魄得以慰安。

南區桶盤淺為一丘陵地，墳塚密佈，魂魄各有所歸。其中南山壽域立有清嘉慶二十四年（1819）「旅櫬安之」碑，為客死他鄉的無主遺骸而立；希望靈柩寄居此地，入土為安。憐憫、關懷與安撫正是義塚的人道精神。（註五）



臺南安平公墓之萬應公墓

### 肆、高貴典雅，視若親人

安平湯匙仔山為一歷史悠久的墳場，墓塚交錯。由於該地昔近海邊，土壤飽水而不適合棺木埋入，因此產生「浮葬」的形式；亦即就地面置棺，棺木底部入土而身體高出（如同浮出）地面，而後封土樹碑，構成該地的特殊風俗。

又以該「鬼仔山」鄰近街市、古蹟，行旅、居家皆是觸目可及；為免於忌諱，乃有更進一步的雅稱—「貴雅山」，既高貴又典雅的尊稱，相信可以降低緊張與不安的氣氛，人鬼共安。（見圖一）

尋訪墓地，獲見「皆親」墓塚。（見圖二、三）原來新墓修築之際，掘得無主無祀的遺骸，乃就近拾骨重埋、比鄰新墓，共享香祀。重埋墓塚的形制雖小，但足以收納遺骸；由於無主無名，墓碑僅題「皆親」二字，意即「視若親人」；或題曰「偕親」，更視若同人，皆人皆親。（見圖四）

或謂「偕親」乃「皆親」的誤筆，多了「人」字偏旁，其實不然。湯匙仔山畔有一萬善堂，堂後修建義塚，名稱「萬仁塚」而不作「萬人塚」。（見圖五）可見「偕親」與「萬仁塚」並非筆誤，而在於呈現儒家「仁者人也」的理念，「一視同仁」的精神尤具悲天憫人的意義。再證諸前揭「開疆哲人」的題額，以前賢為尊而稱「開疆」、以逝者為大而稱「哲人」，尊崇的內涵不言而喻。

湯匙仔山畔也有大眾爺廟，興建廟埕之際，亦掘得無主無祀的遺骸，乃拾骨遷葬於廟右，樹碑題銘曰「仙人之墓」，如此尊敬「先人」而作「仙人」，更加提昇安撫敬崇的意念。（見圖六）安平的墓葬文化不只流露慎終追遠的美德、澤及枯骨的善行，也具有尊重前賢、敦親睦鄰、族群和諧的多元價值，更表現安平人的高度文化水準。

### 伍、結語

貴雅、萬善是尊敬，同歸、皆親是體恤，足令孤魂野鬼有所寄託的義行可嘉，視鬼如人的境界尤勝一籌。慈悲濟世的美德如同碑碣堅硬而不朽，諸魂可安！

目前臺南市政府為配合「挑戰 2008 國家發展計畫」，積極推動「安平港國家歷史風景區」，樹牌公告安平第一、二公墓全面禁葬，以待未來改善景觀、美化環境；（見圖七）此舉確有其必要，但是上述「皆親」、「偕親」、「萬仁」、「哲人」、「仙人」等墓葬文化卻是無人提及、乏人問津，如此特殊的風俗終將任令凋零，隨黃土而消逝矣！

註一 參見清·高拱乾纂《臺灣府志》（臺北市：國防研究院版本，1968年10月），卷10〈藝文志〉「公移」，頁244。

註二 參見清·蔣元樞撰《重修臺郡各建築圖說》（臺北市：臺灣銀行經濟研究室，臺灣文獻叢刊第283種，1970年），頁69，〈建設南壇義塚並殯舍圖〉。

註三 同前註，頁13，〈重修臺灣府學圖說〉。

註四 參見何培夫主編《臺灣地區現存碑碣圖誌·臺南市（下）篇》（臺北市：國立中央圖書館臺灣分館，1992年6月），頁324。

註五 同註四，頁425。



臺南安平公墓之皆親墓



臺南安平公墓之仙人墓

## 第六週 臺灣古墓・石象生 110.03.31.

### ◎臺灣的古墓

人生自古誰無死，留取丹心照汗青。古人已逝，墓木已拱；細讀歷史，教訓依存。兀立墓前，芒草隨風搖曳，淒涼孤寂襲上心頭，益發露立蒼茫之感。

#### 壹、古墓故事多

清乾隆六年（1741年）劉良璧《重修臺灣府志》卷十八〈古蹟志〉的序言寫著：「登越王之臺，頓生哀思；過田橫之墓，不禁歔歔。往蹟已湮，而弔古者不勝情焉。……但開心目，足供憑臨。若夫伏波銅柱，僻在安南；王嬙青墳，尚存漠北。荒煙蔓草間，寧無有其可傳者乎？」

於是，具有歷史意義的古墓可以成為古蹟，墓主總有一段可歌可泣的故事，足以令人見賢思齊，或為感傷斯人已逝而潸然淚下。

#### 貳、臺灣古墓舉例

今日臺灣地區列級古蹟的古墓墓主計有吳沙、馬偕、鄭用錫、鄭崇和、林鳳池、王得祿、王祖母許太夫人、曾振揚、藩府曾蔡二姬、藩府二鄭公子、寧靖王等，其中或以開發、傳教、公益、科舉、軍功、忠節而青史留名，或因其父、其子、其夫、其叔的盛名而共享榮耀。所謂「不朽」，即在於「立功、立德、立言」，墓主各有歷史地位與意義，令人緬懷：

##### （一）曾振揚墓

位於臺南市南區桶盤淺段墓園內，乃是本省現存最早明代古墓。碑銘「皇明澄邑振揚曾公墓」，澄邑即指福建省漳州府海澄縣；立碑年代為崇禎十五年（1642年），比起永曆十五年（1661年）鄭成功驅荷復臺早了十九年，足以證明閩人甚早移墾臺灣。

##### （二）吳沙墓

位於臺北縣貢寮鄉仁里村澳底段，吳沙亦漳州人，清嘉慶元年（1796年）率鄉眾開發宜蘭，史稱「開蘭始祖」。兀立墓前，益思先民筚路藍縷、胼手胝足以啟山林的功勞。無論閩客、先來後到，先民移墾辛苦備嘗，今日「俎豆同榮」成為最佳的緬懷。

##### （三）馬偕墓

位於臺北縣淡水鎮淡江中學校內的外僑墓園。馬偕為加拿大安大略省牛津郡人，基督教長老會教徒；生於西元一八四四年，卒於西元一九〇一年，享年五十八。清同治十一年（1872年）馬偕抵淡水，成為第一位到臺灣北部的傳教士，傳播福音、行醫濟世與興學建校成為其終身事業。「馬偕紀念醫院」已是臺北地區重要的醫療機構，延續救人的使命；「理學堂大書院」曾是臺灣新式教育的濫觴，見證淡水的歷史。

馬偕病逝於淡水，葬於淡水；妻張氏，臺北縣五股坑人，葬於其畔。墓園安詳寧靜，學子偶過，當思外人對於本土的貢獻，馬偕與淡水共在。

##### （四）曾蔡二姬墓

位於臺南市南區桶盤淺段墓園內，碑銘「皇明藩府曾蔡二姬墓」，但無立碑年代與署名落款。古代封建諸侯以屏藩王室，稱藩國，「藩府」即指明延平王府。鄭成功有八位嬪妃，曾、蔡二姬即其中之一。

康熙二十二年（1683年）臺灣入清版圖，凡與明鄭相關的仕宦墓塋多遷葬內地故里，以令士民淡忘對於明朝的思念。康熙三十八年（1699年）御令鄭氏家族遷塋內地，二姬因地位卑微而未返故里；今日獨處荒山，一坏黃土迎向晚風，卻享古蹟殊榮。

## （五）二鄭公子墓

位於臺南市南區桶盤淺段墓園內，碑銘「皇明聖之省之二鄭公子墓」，亦無立碑年代與署名落款。鄭成功育有十子，長子名經，次子以下俱依「中庸」章句而命名：「唯天下至聖，為能聰明睿知，足以有臨也；寬裕溫柔，足以有容也；發強剛毅，足以有執也；齊莊中正，足以有敬也；文理密察，足以有別也。」故知排行依序為聰、明、睿、智、寬、裕、溫、柔、發，聖之乃四子鄭睿的號，省之乃十子鄭發的號；並見鄭氏堅持儒學，以為齊家治國的理念。

二鄭公子早逝無嗣，故留葬未遷，與曾蔡二姬墓成為鄭氏親人在臺僅存的遺蹟；終日面對西方，似乎遙念故國親人，但是歷史已成為永恆的追憶。

## （六）明寧靖王墓

位於高雄縣湖內鄉湖內村。永曆三十七年（1683年）時值明鄭傾危之際，寧靖王朱術桂義不降清，以身殉國，絕筆詩曰：「艱辛避海外，總為幾莖髮；於今事畢矣，祖宗應容納。」後人感念其忠烈節操，更於高雄縣路竹鄉竹滬村創建寧靖王廟，忠魂得以長享香火。

古詩〈輓寧靖王〉，十分淒涼：「匿跡文身學楚狂，飄零故國望斜陽；東平百世思風度，北地千秋有耿光。遺恨難消銀海怒，幽魂淒切玉蟾涼；荒墳草綠眠狐兔，寒雨清明枉斷腸。」

## （七）王得祿墓

位於嘉義縣六腳鄉雙涵村。王得祿，祖籍江西，今嘉義縣太保市人；生於乾隆三十五年（1770年），卒於道光二十一年（1841年），享年七十二。十五歲入武庠，歷經清代乾、嘉年間的林爽文、朱潰、蔡牽等反清事件，皆因平亂有功，屢加軍功，官拜閩浙提督、封二等子爵。道光十八年（1838年）加封「太子太保」，故當地以王得祿位居高津、復得爵位，乃用「太保」為其家鄉的地名，極具崇褒與紀念意義。

其墓園寬宏，墓堤石柱雕刻麒麟、鳳凰、獅、象等瑞獸；墓埕左右排列兩行石象生，由內而外依序為文武翁仲、石馬、石羊、石虎，備享尊榮，皆具雕刻之美。墓碑中書「誥授建威將軍、晉加榮祿大夫，歷任福建浙江提督、二等子爵世襲，贈伯爵、太子太師，賜謚號果毅，顯考王公墓」，得見得祿一生輝煌記錄；兩側並書其夫人范、陳二氏，得見夫婦合葬，鸞鴦情深。

## （八）王祖母許太夫人墓

位於嘉義市盧厝里羌寮。許氏係王得祿兄嫂，撫育年少失恃的小叔；長嫂代母，照顧有加。日後得祿封侯拜將、功成名就，嘉慶十八年（1813年）來臺閱兵，請假返鄉掃墓；為感激兄、嫂扶植恩惠，乃上奏特請追贈長兄「振威將軍」、追封許氏「一品夫人」的頭銜，同享榮耀。

許氏卒年與原葬地不詳，道光十九年（1839年）重卜而改葬今址。墓堤石柱雕刻麒麟、鳳凰、獅、象等瑞獸，動感甚佳；可惜部份遭到破壞，象鼻折損、鳳凰斷頭。墓前望柱楹聯讚頌有加，題曰：「北闕高恩頌鳳誥，耀翟輝笄，鴻範千秋不朽；南關勝地洽牛眠，鍾靈毓秀，燕詒百世無疆。」

## （九）鄭用錫墓

位於新竹市光鎮里軍人公墓右旁山坡。鄭用錫，淡水廳人（即今新竹），原籍金門，生於乾隆五十二年（1788年），卒於咸豐八年（1858年），享年七十一。原葬於香山，同治八年（西元1869年）改葬今址。用錫自幼穎異，通達經史百家，道光三年（1823年）進士中舉，官至禮部鑄印局員外郎；並先後出任督建新竹城、協辦團練、明志書院講席等職，對於地方貢獻良多。

碑銘「清賜進士出身賞戴花翎禮部副郎晉封通奉大夫祉亭顯考鄭公瑩」，墓前石象生雕刻精緻，更有石望柱銘刻追思懷德的詞句。

## （十）鄭崇和墓

位於苗栗縣後龍鎮龍坑里。鄭崇和生於乾隆二十一年（1756年），卒於道光七年（1827年），

享年七十二。生前設教於後龍，造育英才；亦熱心公益，功在地方，歿後入祀鄉賢祠。

墓為其子用錫所築，規制壯觀；同治六年（1867年）其孫重修，夫婦合葬。墓園右側立有神道碑，略述封諡；墓埕亦有兩列石象生，用以護衛死者，並壯大威儀。依據明、清二代規定墓前享用石象生：「公侯和一、二品官是石望柱、石虎、石羊、石馬、石人各一對，三品官減去石人一對，四品官減去石人、石羊各一對，五品官減去石人、石虎各一對，六品官以下則不准設置上述石刻。」崇和父以子貴，父子二人墓前得以享用石望柱、石虎、石羊、石馬與文武翁仲。石刻精美，尤以石虎造型逗趣，似笑非笑，肅穆中不失輕鬆；惜石虎雙腳慘遭破壞，令人心痛古蹟古物缺乏妥善管理。

### （十一）林鳳池墓

位於南投縣鹿谷鄉初鄉村。林鳳池，祖籍福建，今南投縣鹿谷鄉人；生於嘉慶二十四年（1819年），卒於同治六年（1867年），得年五十九。幼貧好學，三十六歲鄉試中舉；並攜返武夷山軟枝茶苗，分送鄉人繁殖，用以改良茶種。復於戴潮春反清事件中，率眾禦敵，保衛鄉梓有功；平日亦多參與地方善行義舉，美譽流傳。

沒有林鳳池，就沒有日後凍頂烏龍茶的盛名。今墓猶立茶園之中，茶綠茶香、功德美名，相得益彰。

### 參、結語

顏思齊，福建省漳州府人，傳係明天啟元年（1621年）率眾開發笨港（即今雲林縣北港鎮），成為臺灣文明肇始的第一人，北港街上猶立「顏思齊先生開拓臺灣登陸紀念碑」，引以為榮。相傳嘉義縣水上鄉南鄉村山上的一處塚地即是顏思齊墓，但是墓碑無文，無從辨識；幸有民國三十七年（1948年）嘉義市政府所立的「顏思齊墓考」碑記，提供憑弔的依據。無字墓碑雖然無法列入古蹟，卻可以牽引歷史的思索。

噫！清明憶舊，諸人雖歿，墓常存而績不朽！



臺南曾蔡二姬墓



嘉義六腳王得祿墓 ↑

苗栗後龍鄭崇和墓 ↓



## ◎石象生威風凜凜

自古以來，「厚葬以明孝道」的傳統觀念深入民間。無論帝王、將相或豪族、平民，為祖先營建鉅大宏偉的陵寢或墳墓，乃是重要的職責；伴葬的明器亦必豐美，從生前使用的器物至未來世界的象徵物器，多所具備。

### 壹、始作俑者其無後

古代曾經以人殉葬，後以此不符合人道精神，改以俑代替。俑，乃是以木、石、銅、陶等不同材料所製成的人形偶像，用以陪葬。但是，孔子認為使用像人的俑，依然是不仁行為，所以嚴厲指責：「始作俑者，其無後乎！」

不過，從歷代出土的明器而言，生活器用、飲食庶物、家畜傭僕等等樣樣不缺。孔子「用俑不仁」的說辭，只是理想主義；世人「享用宛如生前」的表現，才是實際行動。秦始皇陵寢中規模壯碩的兵馬俑部隊，不再是暴政的象徵，而是世界性的文化資產；立於神道兩側的石人、石獸，不再是帝國的威權，卻是「高大魁偉、栩栩如生」的雕刻極品。

文化的認知與文物的欣賞，隨著不同的時代而有不同的見解，成為弔詭的歷史證言！



大陸陝西西安秦始皇帝陵兵馬俑壹號坑

### 貳、石象生壯大威儀

墓前設置石雕群像，目的在於壯大威儀，兼具鎮守墳墓、保護亡魂的作用；其名稱為「石象生」，乃是象徵帝王、將相的儀仗，更能表現死者生前的威嚴神聖、豐功偉業以及崇高地位。

帝王陵寢的石象生碩大而且眾多，石雕人物多作文官、武將、勳臣、番使等像，衣冠整齊、拱手侍立，一副臣服朝拜的模樣；石雕動物多作翼獅、麒麟、天祿、辟邪、獬豸、龍馬、駱駝、大象與老虎等獸，或立或臥、威赫勇猛，一副嚴密防衛的氣勢。石象生制度始於秦朝，以後歷代皆有沿襲，唯有種類與數量上的不同與變化。例如：明十三陵的長陵神道與清東陵的孝陵神道，石象生以十八對為最高等級，即獅子、獬豸、駱駝、象、麒麟、馬各兩對（一對臥、一對立），以及侍立的武將、文官與勳臣各兩對。

將相、朝官墓前的石雕群像則較為遜色，無法與帝王相提並論，卻也有享用石象生的明確規定。依據明、清二代律令：公侯和一、二品官是石望柱、石虎、石羊、石馬、石人各一對，三品官減去石人一對，四品官減去石人、石羊各一對，五品官減去石人、石虎各一對，六、七品官則不准設置上述石雕群像。

也可以獨特題材表現特殊成就，例如：唐太宗墓前浮雕「昭陵六駿」石像，用以紀念名駒戰績，同時彰顯自己的「汗馬功勞」。漢代名將霍去病墓前圓雕「馬踏匈奴」石像，用以象徵大漢聲威，並且頌揚霍氏的「征服西域」。

### 參、臺灣也有石象生

臺閩地區沒有帝王陵寢，當然沒有壯碩龐大的石象生；但是，現存配享石象生的清代古墓計有新竹市鄭用錫墓、苗栗縣後龍鎮鄭崇和墓、嘉義縣六腳鄉王得祿墓，以及金門縣金湖鎮邱良功墓。臺閩地區的石象生規模較小，卻是小而美、小而全，值得一賞。

從墓埕由外往內延伸，石望柱、石虎、石羊、石馬、石人依序排列、左右相望，形成威風凜凜的陣勢，備享尊榮：

（一）石望柱，為一對圓形立柱，狀如倒豎毛筆，俗稱「文筆柱」；上刻對聯，在在讚頌墓主的生前功績，形成標杆的作用。

（二）石虎，公左母右，踞坐向前；其造型逗趣可愛，似笑非笑的表情，令人會心一笑，肅穆中不失輕鬆。傳說神荼、鬱壘二神以韋索縛鬼餵虎，威猛勇壯的石虎立於墓前當然可以吃鬼，並且驅魔逐厲，保護墓主。

（三）石羊，屈膝跪地，柔和溫馴，也有臣服的意思。又，羊與「祥」字相通，所謂「大吉羊」，即能辟除任何不祥的事物；羊，吉祥也！

（四）石馬，韁繩、鞍鐙樣樣俱全，健壯挺拔的坐騎也有「馬到成功」的意思。

（五）石人，又稱「翁仲」。相傳秦始皇曾見十二位高大狄人，認為祥善的徵兆；乃鑄造十二金人，坐鎮於阿房宮外，稱作「金狄」；漢代將此移至未央宮，改稱「翁仲」。或說秦將阮翁仲身高一丈三尺，始皇命其戍守邊防，威震匈奴、聲揚大漠；死後鑄造其像，鎮守咸陽宮司馬門外，依然一介捍衛戰士。

今日所見石人雕像，文左武右，拱手侍立。文官身穿朝服，或年輕清秀、或老成謀國；武將身披甲冑、戴虎頭帽，顯得神采飛揚，意氣風發。彷彿墓主生前也是如此一般！

### 肆、石象生也有傳奇

除了上述古墓擁有完整的石象生，其他凋零殘敗的古墓也有肢離破碎石象生，卻都有離奇古怪的事蹟：

（一）打斷馬腿以示眾

臺南縣永康市洲仔尾有座清代武將鄭其仁墓，據說昔日墓前石馬入夜後即化為妖精，到處侵犯民家、騷擾民婦與破壞稻作。當地人不堪其擾，遂趁著白天石馬保持原形而且不會走動的時候，打斷石馬一雙前腿。石馬斷腳，應聲仆倒在地，妖氛盡去；從此不再作怪地方得以綏靖。日據時期，

石馬移立臺南市歷史館（即今赤嵌樓）展示，並用水泥重新製作前肢，成為「斷足石馬」而流傳這一段鄉野傳奇。

石馬真得會變成妖精？還是墓園與農田毗鄰而遭嫌惡、修理？試觀黑社會砍斷仇家的腳筋，令其變成殘廢，正是置人於不死不活的報復手段。「打斷你的腳骨」或「打斷你的狗腿」，正是生活中常用的言詞，「斷足石馬」充分反映民俗警告與威脅的行為。

### （二）破壞石雕並求償

鄭崇和墓前有石望柱，地方因此稱為「旗桿墓」，而石象生也流傳著化身騷擾的軼聞。據說昔日石人入夜化作俊美少年，經常輕薄村落裡的小姐；某受害小姐遂以針線插於少年衣裳，以便循線捉拿惡徒。石獸也不守規矩，夜間出沒，大肆偷吃農作；農夫不甘受害，夜伏捉賊，將前來偷吃的動物打傷。次日，兀立不動的石人竟然插有針線，石獸也是傷痕累累，農夫遂據此向鄭氏後人索賠求償。

石人有文有武，亦老亦壯，到底是那一尊擅離職守、違犯色戒？細針如何插入石像，無從尋覓；倒是石像鼻尖破損，不分文、武。一對石虎的雙腿也慘遭破壞，分別裝上石製義肢；釘鏽斑斑、新舊對比而又不合協的斷腿，控訴著粗糙而又無法自圓其說的故事。

### （三）闢建道路可除怪

王得祿墓前石人、石馬、石羊與石虎各分左右兩列排開，威風凜凜。傳說墓成以後，村莊即有「雞不啼、狗不吠」的異常現象；因為墓前石獸每於午夜時刻四處遊蕩，任意毀損村民的農作物，石人甚至還會調戲、騷擾婦女，使得人心惶惶而不可終日。後來有某地理師建議在墓前開闢一條道路，用以改變風水，地方遂得以恢復平靜；雞犬也得以安寧，繼續啼吠，構成農村必要的聲響。

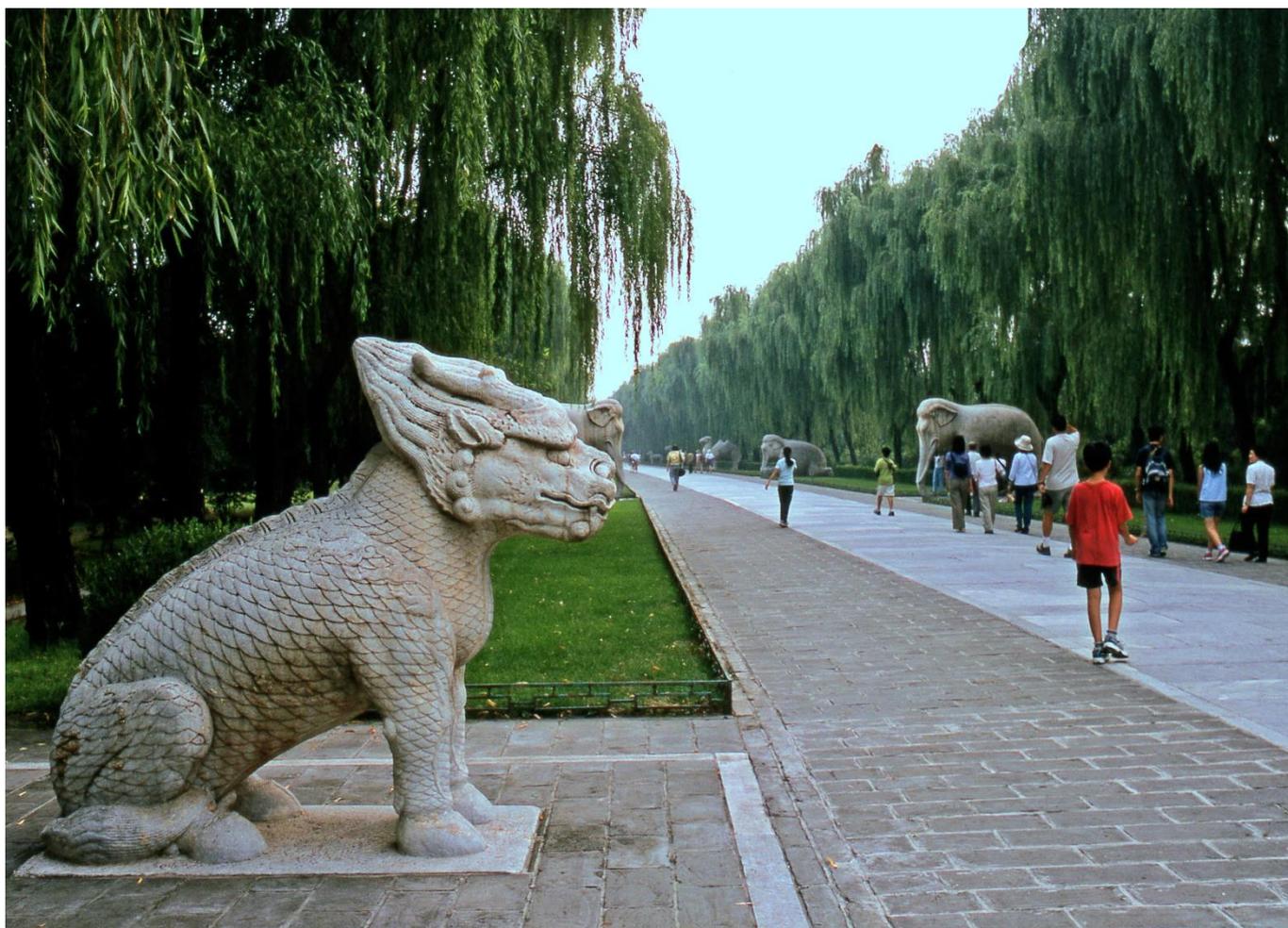
修復後的墓園視野遼闊，現代化的灑水設施發揮功能，綠意盎然的草皮令人眼睛一亮，荒蕪不再。昔日雙角慘遭毀壞的石羊已經失竊，而以新刻作品替代；偶有小孩跨騎，石羊與石馬淪為兒戲，妖怪不生。石象生的靈異故事有所雷同，無論真假，都成為古蹟講古的題材！

### 伍、結語

走訪金門古蹟，也見邱良功墓的石象生遭到破壞～五顏六色的油漆任意塗抹，文官似弄臣，武將如小丑；老虎簡直就是被拋棄的寵物，虎紋好像斑馬線，髒而且亂。新竹市立動物園內驟見殘存石虎與石馬各一對，精美的雕刻令人激賞，卻是乏人問津而出處不詳。其後邱良功墓雖修復，但是石羊與石虎的位序依然有誤，缺乏妥善管理，令人不解。



金門邱良功墓石象生排列



大陸北京昌平縣明長陵石象生之麒麟



大陸北京昌平縣明長陵石象生，依序：大象、武將、文官、勳臣

## 第七週 臺南祀典武廟、開基武廟・義薄雲天 110.04.07.

### ◎祀典武廟（臺南市中西區永福路二段 229 號）

「武聖關公」即三國時代蜀漢的大將關羽（160—219 年），字雲長，河東解良人（今山西省解虞縣），以「忠義仁勇」的人格受到後世崇敬；其生平事蹟多見於陳壽《三國志》的歷史性記載，並經羅貫中《三國演義》小說性的宣揚，成為家喻戶曉、膾炙人口的故事，例如：桃園結義、溫酒斬華雄、三英戰呂布、秉燭待旦、夜讀春秋、斬顏良誅文醜、掛印封金、千里走單騎、過五關斬六將、單刀赴會、華容道擋曹操與昇天得道。

歷經魏、晉以至唐、宋，關羽忠義仁勇事蹟及顯靈傳說的日益傳播，逐漸形成民間信仰；再經元、明戲曲與章回小說極為完美的描繪，關羽成為舊時江湖義氣的楷模、民眾心目中崇拜的偶像。三國人物有「三絕」，即「智絕」諸葛亮、「義絕」關羽、「奸絕」曹操，尤以關羽深入人心，最具為獨特。

關羽成聖成神，歷代多有封號：顯烈王、義勇武安王、顯靈義勇武安英濟王、三界伏魔大帝神威遠鎮天尊關聖帝君、真元顯應昭明翊漢天尊、忠義神武關聖大帝，關羽由一員武將而升為「王」、「帝」，以至「大帝」，其神格地位可說備受尊崇；更以信仰普及廣泛，而成為儒、釋、道三教共同的神祇。

儒家尊關羽為「武聖」，又以「山東一人作春秋，山西一人讀春秋」而稱關羽為「山西夫子」，奉為「文衡聖帝」而列入「五文昌」之一，故又稱為「關夫子」。其廟宇也稱為「武廟」，與奉祀至聖先師孔子的「文廟」並稱「文武廟」，足見儒家極為推崇關羽的武德可風。

佛教也以關羽的忠義精神足以護法，並且傳說曾經顯靈玉泉山、皈依佛門，因此佛教崇奉其為「蓋天古佛」、「護法伽藍」。道教則奉關羽為「翊漢天尊」、「協天大帝」或「武安尊王」，甚至傳說其已昇任「玉皇上帝」，地位崇高。臺灣民間尊為「恩主公」，軍警奉為「武神」、商賈敬為「財神」，「義薄雲天」一詞成為最佳的讚美。

臺灣自明鄭時代即有關羽的崇祀，及至清代極力推崇，凡府、廳、縣所在地皆由官方興建廟宇奉祀，每年春、秋例祭，尤稱隆重。本廟創建於明永曆年間（1647～1683 年），主祀關羽，俗稱「關公」、「關帝」，或尊稱「關聖帝君」，故名曰「大關帝廟」；明寧靖王曾書「古今一人」匾額，盛讚帝德。清雍正五年（1727 年）武聖關公奉旨列入祀典，故又稱「祀典武廟」。

廟貌巍峨，三進深邃，為坐北朝南的狹長建築。臨街觀看山牆，渾厚宏偉而連成一氣；燕尾脊、馬背脊與飛簷、翹脊，或尖或圓、或緩或聳，高低起伏，呈現流線造型的美感。從正面觀看簷飾，長的筒瓦、圓的瓦當、三角形的滴水排列有序，構成幾何圖案的變化；其上銘鑄「祀典武廟」的廟名，顯得氣勢非凡。

廟埕寬廣，馬路雖然直衝而來，卻是至廟口而右向轉彎。探其原由，傳係日據時期藉口開闢道路，欲拆本廟以破除中國傳統信仰；事經地方人士極力爭取，得以僅拆右側街屋、馬路迴避，幸保殿宇完整。知此典故，行經曲道也就不以為苦。

三川門的門檻高聳，石鼓分立中門左右，尤顯威儀。石鼓基座承托並墊高門柱與門軸，避免木料接觸地面而受潮腐朽；側面凹槽容納門檻啟閉，皆具建築結構的作用。鼓面浮雕靈芝、石榴、山石，並有仙鶴、獬豸紋飾，皆吉祥圖案。棟架木雕細緻，豐碩可賞：以獅、象為斗座，公獅張口低嚎、母獅閉嘴怒視、象身條紋與顏色怪異，益增宗教神祕的氣氛；以夔龍、鳳凰與仙鶴為雀替，行龍蜿蜒、飛鳳飄揚、白鶴振翅，緩和枋柱間直線而塑造柔美的曲線。

門釘排列有序，中門各七十二顆，側門各一百零八顆；「九」為陽數之極，以此倍數呈現帝王之尊。三川殿左壁嵌有乾隆四十二年（1777年）臺灣府知府蔣元樞所立「重脩關帝廟碑記」，詳述重修經過，並及關帝信仰的意義與忠義的價值；右壁嵌有乾隆五十四年（1789年）臺灣府知府楊廷理所立「重脩郡西關帝廟碑記」，不僅詳述重修經過，並及平定林爽文事件時的神靈赫奕，宣導與威赫共濟，充分發揮神道設教的目的。二碑雕刻精細，文采豐美。

舉目環視，「文武聖人」、「軼輪超群」、「人倫之至」、「日星河嶽」、「文經武緯」、「至聖至神」與「至大至剛」諸匾額在在讚頌關帝的神格；又以乾隆五十九年（1794年）臺澎兵備道楊廷理所題「大丈夫」匾額最為著名，其詞出自《孟子》〈滕文公篇下〉：「富貴不能淫，貧賤不能移，威武不能屈，此之謂大丈夫也。」更有楹聯云「六與九，陰陽合撰，全勇全智全仁，斯乃為真豪傑；和而介，情性無偏，不淫不移不屈，此之謂大丈夫」，相互輝映。仔細觀之，楊氏落款閒章銘記「清和」二字，具有國家昇平的抱負與期許；唯有大丈夫的風範，才能治國、平天下，氣度恢宏的治世風格不言而喻。

過天井，開闊視野；螭陛斜出，蟠龍紋飾象徵祀典尊榮。正殿高聳，主神關帝居殿堂之上，碩大宏偉；脅侍周倉、關平分立兩旁，氣宇不凡。咸豐皇帝御筆「萬世人極」匾額高懸，士民所題楹聯羅列：「結桃園，兄賢弟義；扶漢室，君聖臣忠」、「萬古著綱常，海邦砥柱；千年存俎豆，帝德馨香」、「桃園繼首陽，或異姓或同胞，千古難為兄弟；將軍與丞相，一託孤一寄命，萬世知有君臣」，皆見今古頌揚關帝聖德。

又有木刻楹聯云「數定三分扶炎漢，討吳伐魏辛苦備嘗，未了半生事業；志存一統佐興朝，伏魔蕩寇威靈丕振，始完當日精忠」，乃楊廷理題書關聖降乩句。楊氏在臺治績循善，卻以剛斷個性而遭忌、倉穀虧空而受累、私刻年譜而獲罪，終遭謫官，流戍伊犁六年；戍返後，不改從政素志，再度來臺任官，再任臺灣府知府。



楊氏所題對聯文意通俗，落款閒章卻是真情流露，分別銘記「甦齋廷理」、「更生」與「六年萬里一歸人」，頗有「自勵自勉」的意味；又在府署堂上題匾，曰「來復堂」，倒有「自我解嘲」的感嘆。「甦」，死而更生，具有復甦、再來的意思。「更生臣」成為歷劫歸來的自署新銜，表現「敗部復活、迎接挑戰」的處世態度。再觀日據昭和二年（1927年）陳望曾所撰「祀典武廟重修碑文」，以孔孟精神為引導、關帝忠義為輔佐，極盡教化的意義；而陳氏落款自署「安平遺民」一詞，更見鄉土的情懷與故國的思念。

正殿道光十八年（1838年）的神案雕刻精美，匠師在此表達宗教與文化的意念，例如：「琴、棋、書、畫」代表傳統士人的才藝，「麻姑獻壽」代表世俗大眾的希望；雙蝴蝶、雙蝙蝠都是「雙福」的寓意，牡丹配合卍（即萬）字盤長紋飾則是無窮無盡的富貴。神案的四隻腿以龍頭吞腳為造型，線條粗獷有力；爪下掌握圓珠，表現捉緊牢固的效果。案上木雕燭臺亦清代物，拐子龍的造型對稱環繞而立，線條簡潔明朗，古典而雅趣。

後殿為「三代廳」，奉祀關帝的祖先三代，並且高懸「誕育聖神」匾額，肯定尊長的培育與教化。左、右神龕供奉清代名宦陳瓚、蔣允焄、劉良璧等牌位，長享香火。「觀音廳」位於三代廳右畔，主祀觀世音菩薩，其法相金面、傾首微語，狀至親切柔美、祥和肅穆。廳內懸掛清代文武官員所題「天地同流」、「正氣經天」與「海日天中」等匾額，亦廟藏珍貴文物。

從觀音廳右側門而出，即見「西社」。清代臺灣府城原有五個詩社，東社在彌陀寺、南社在法華寺、北社在黃蘗寺、中社在奎樓，西社即在祀典武廟，皆為昔日府城文人酬唱聚會的地方。今日社內奉祀文昌帝君，並與孚佑帝君、文衡聖帝、魁星、朱衣夫子合稱「五文昌」，主管文運祿籍，為士子信仰的神祇；又有月老公，香火亦盛，牽繫有緣有情的人。「六和堂」則位於觀音廳後方，主祀火德星君；常見堂前「振聲社」成員勤練樂曲，但聞絲竹悠揚，雅樂與古蹟長在。堂前有株老梅，近年再度花開，繁盛榮茂；如同修復後的古蹟，歷久彌新，香火再度興盛！

尋訪一週，不可遺漏位於廟外左側的「馬使爺廳」。傳說關老爺的赤兔馬是一匹千里駒，協助跋涉征討，戰功良多；於是，赤兔馬被崇拜，連照顧馬的人也被崇拜了。仔細探索祀典武廟的信仰、文物，豐富的人文知識耐人尋味。

臺南祀典武廟後殿三代廳↓





臺南祀典武廟正殿祭祀空間↑

臺南祀典武廟西社↓





臺南祀典武廟螭陛（龍階）↑

臺南祀典武廟月老祠↓



### ◎開基武廟原正殿（臺南市中西區新美街 114 號）

武聖關公是中國傳統的聖賢崇拜，經由「唐山過臺灣」的移民拓墾，而在臺灣發揚光大，成為主要的民間信仰。臺灣府城奉祀武聖關公的廟宇不少，祀典武廟與開基武廟毗鄰，皆創建於明永曆年間（1647~1683 年），歷史悠久。祀典武廟創建稍後，但以官祀尊榮而俗稱「大關帝廟」；開基武廟創建較早，但以民祀位低而俗稱「小關帝廟」。

昔日廟前有「關帝港」，為臺江內海的渡口、進出府城的水陸要津，商旅負販雲集，熱鬧非凡；崇信武聖關公者眾多，香火鼎盛。廟前橫街狹長曲折，古稱「抽籤巷」，即因廟中求籤問卜的信徒甚多，堪輿相士乃群集此地以解答籤詩、預言運途而得名。今日橫街依然，算命不再，只有一家百年茶莊見證滄桑。

本廟今貌為民國六十五年（1976 年）重修，原正殿格局雖然狹小，三川門、拜殿與正殿卻是一氣呵成，仍然保持古色古香的風貌。三川門兩壁盤頭泥塑二位濃眉大眼、落腮鬍、身材魁偉的大力士，俗稱「戇番扛廟角」；所謂「戇番」，汎指非我族類的所有外國人，乃臺灣傳統寺廟建築常見的人物承重造型，一副粗魯勇猛、孔武有力與作扛舉狀，具有建築裝飾與民族優越感的意念，同時表現廟宇峻偉的氣勢。

清嘉慶二十三年（1818 年）的石刻楹聯書法與文意均佳：「漢代精忠耿耿日星並煥，臺城肇祀巍巍宮闕重新」；作者黃本淵的墾地在臺南市安南區，今日猶存「本淵寮」的地名，足供緬懷。大門前青斗石材的石鼓螺紋旋轉有序、雕造精細，呈現小而美的空間；門上裝置木質的凸出乳釘排列有序、蘊意深遠，以一百零八顆象徵帝王級廟宇的地位。

臺南開基武廟原正殿戇番扛廟角↓



主神武聖關公，俗名「關羽」，東漢末年三國時代人物，以「忠義仁勇」的人格受到後世崇敬；昇天得道以後，歷代享有「協天大帝」、「文衡聖帝」、「關聖帝君」、「三界伏魔大帝」等尊稱。由於明羅貫中《三國演義》的影響所及，流傳民間的關公故事最為膾炙人口者，莫如桃園結義、溫酒斬華雄、三英戰呂布、秉燭待旦、夜讀春秋、斬顏良誅文醜、掛印封金、千里走單騎、過五關斬六將、單刀赴會、華容道擋曹操與關公升天，在在顯示民間對關公的尊敬與崇拜。

有謂關公「五德」兼備，即千里尋兄曰「仁」、華容釋曹曰「義」、秉燭待旦曰「禮」、水淹七軍曰「智」、單刀赴會曰「信」，其於儒家倡導的道德項目，無不身體力行，誠如廟懸匾額所頌揚的「行大道」、「立人極」與「衡文天關」！

廟中楹聯更可以見到民間信仰關公的虔誠與讚美：「武德恆昭，赤兔威揚驚北魏；聖恩永被，青龍刀閃鎮南臺」、「兄弟君臣，大義精忠垂宇宙；聖神文武，嚴霜烈日著倫常」，以及「氣塞天地配天地，志在春秋享春秋」。

廟藏文物甚多，除古碑、古匾與古聯外，更有古鐘一口，懸於原正殿內，乃是咸豐八年（1858年）所鑄，銘文曰：「聞鐘聲，煩惱輕；離地獄，出火坑；智慧長，菩提生。」噫！洪鐘遠揚，可以弘法；傾聽鐘聲，可以悟道。狹小的殿堂又有一座日據大正十五年（1926年）的神案，匠師以「茄苳入石榴」的雕刻與嵌鑲手法，塑造龍鳳吉祥紋飾、訴說《封神演義》的神話故事，多采多姿，十分精美。

常見信眾如織，川流不息。瓶瓶油香奉獻，點點燈火常明，無數的信徒在此膜拜祈禱，獲得希望與寄託。神龕對聯亦具雅趣，雖通俗而道理甚明，其曰：「入此廟當要出此廟，莫混帳磕了頭去；拜斯人便思學斯人，須仔細捫著心來。」此時此刻，神與人共濟光明，薪火相傳。

在不影響古蹟外觀之下，原正殿後方新建的大殿富麗堂皇、宏偉壯觀；除了主祀武聖關公，並附祀觀世音菩薩與土地公，印證道教與佛教合祀的傳統信仰以及廟務蒸蒸日上的成果。古老的建築、興盛的香火，健全的廟務管理、參與的社會公益，在在呈現歷史悠久的開基武廟也有欣欣向榮而又嶄新的一面。

按：關羽殉難後有「頭枕洛陽、身臥當陽、魂歸故里（山西運城）」之傳說，即河南洛陽關林埋葬關羽首級、湖北當陽關陵埋葬關羽身軀、四川成都關墓埋葬關羽衣冠，三者並稱「三關羽墓塚」。



臺南開基武廟原正殿神龕



臺南開基武廟原正殿主神關聖帝君↑



關聖帝君之馬使爺與虎爺並祀↑



大陸山西太原柳巷武財神像

## 第八週 臺南天壇祈福・北京故宮天壇世界遺產 110.04.14.

### ◎天壇（臺南市中西區忠義路二段 84 巷 16 號）

大道無形，生育天地；大道無名，長養萬物。民間以「天」為名，相信「冥冥之中自有主宰」，尊為「天帝」、「玉皇」或「玉皇上帝」，俗稱「天公」。宗教更將「天」神格化，所謂「一炁化三清」，即玉清無形、上清無始、太清梵形；玉皇上帝則是「三清」所化法身的太極界第一位尊神，其掌管萬天，主宰眾職群仙，代表「三清」行化宇宙，行天道、佈天德。

由於玉皇上帝凌駕所有神明的位階，一般廟宇多於殿堂之前或廟門之外設置天公爐，祭祀任何神明都要祭祀玉皇上帝，以示尊崇。祠堂家廟或是傳統民宅則於正廳燈樑之上凌空懸掛三官燈與天公爐，祭祀歷代祖先也要祭祀玉皇上帝，以祈護祐。天公爐必須佈置於建築物的中軸線上，蘊育「大中至正」的內涵。

古代皇帝以「天子」自居，享有祭祀天地的特權，北京即有象徵「天圓地方」的天壇與地壇；諸王以「藩鎮」責成，只能祭祀域內山川，確立君臣名位。傳說明鄭時期東都（即今臺南市）建有天壇，延平郡王鄭成功在此郊祀祭天；此言不妄不實，有損鄭氏祖孫三代獨守明代正朔（永曆年號）的忠節行為。

本廟創建於清咸豐四年（1854年），主祀玉皇上帝，俗稱「天公廟」，為府城民間信仰的重鎮。每年農曆正月初九天公生日，更是府城最為壯觀的廟會，香火旺盛、人潮洶湧；尤以金爐烈火熊熊、徹夜沖天的通明情形，蔚為奇景。放眼望去，廟前巷道路兩側盡是販賣香燭、金紙的攤販與店鋪；平日亦多熙熙攘攘的信徒，上香膜拜、求願祈福，十分虔誠。

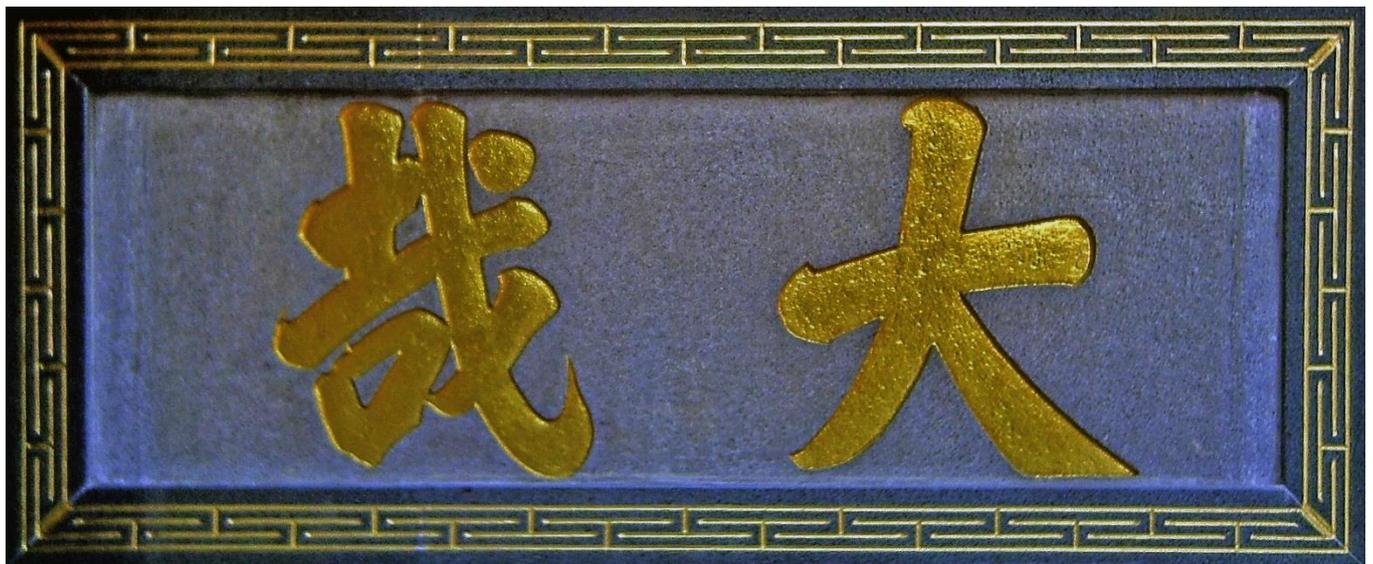
廟前照牆具遮蔽主體與區隔空間的作用，牆上吉祥圖案引人注目：龍馬背負太極圖，呈現文明；雙龍搶珠，洋溢喜悅；鯉魚在波浪中或翻滾、或跳躍，動感十足；其中一隻奮力而迸出水面，已是龍頭魚身，正是「鯉躍龍門」的寫照。三川殿屋脊的剪黏非常鮮明，多作神仙人物；尤以天官賜福的造型，直接將吉祥喜悅迎向人間。

三川壁堵的清代石刻，以中國文字的線條特徵，表現書法與吉祥圖案：「福祿」二字恰似繁盛花朵圍繞「壽」字而形成花瓶狀，並以花瓶寓意「平安」，共同構成福、祿、壽與平安的意義；又以綵帶般的「山海」二字，呈現「福如東海、壽比南山」的祝賀。

大門不繪寺廟常見的門神，而施用門釘；因為玉皇上帝乃九五至尊，必用顆顆排列整齊的門釘，彰顯帝格。樑上懸掛著「赫濯聲靈」、「主宰元樞」、「洪鈞鼓鑄」與「居高聽卑」諸匾，在在表現信徒對玉皇上帝的崇敬與讚頌。

「三才弋理」匾額所宣示的意義尤具特色：「敬天」是我國傳統優質文化，「天行健，君子以自強不息」一語表現人們對於「天」的尊重與學習。試觀「王」字「三橫一豎」的寫法寓，三橫代表「天、地、人」三才，一豎代表「一以貫之」；所以貫徹天道、地道與人道的唯一方式，就是順乎天應乎人、以德服人的「王道」。

牆壁間嵌立多件石碑，是廟方的歷史沿革。「臺郡天公壇碑記」詳述本廟創建緣起與建築規模，並有副碑詳載各級官員、地方仕紳與商號的捐款銀兩，以及興建照牆、天燈、玉皇聖位牌、石長案等記錄，勒石以垂久遠。正殿清代同治年間的龍柱採花崗岩圓雕，精細工巧；單龍婉轉盤柱的造型剛勁有力、姿態優美；龍頭上昂，氣勢不凡；八仙分列兩柱，如呂洞賓、藍采和、漢鍾離，皆在呈祥獻瑞。後殿咸豐年間的龍柱採青斗石圓雕，亦有可觀之處，尤以青雲直上、鯉躍龍門的造型最為生動。



正殿檐廊的「一」字匾以宗教意境取勝，素稱府城三大名匾之一；其書法最為精簡，只有一劃，呈現俗語所說「千算萬算，不如老天爺一算」的意義，更喻意「唯天唯大、一以貫之」的道理，屋簷上方嵌有「大哉」石額與其相互輝映。

又從「一」字匾邊框迴文詩句所示，頗具警世威赫的作用：「世人枉費用心機，天理昭彰不可欺；任爾通盤都打算，有餘殃慶總難移。畫歸善報無相負，畫歸惡報誰便宜；見善則遷由自主，轉禍為福亦隨時。若猶昧理思為惡，此念初萌天必知；報應分毫終不爽，只爭來早與來遲。」

正殿高聳，氣勢軒昂。由於天本無相，不應塑造神像膜拜，故僅供奉「玉皇上帝聖位」。殿堂上高懸著先總統蔣中正所題「義格蒼穹」匾額，足以作為詮釋：「天，是無窮、無限的！」天公生日正月初九也有蘊意：「元月」為一年初始，「九」為數字最大，是始且大，天也！誠如神龕雕飾書卷的匾額所題「如在」篆字，天是隨時隨地、無時無刻都存在的。

正殿短柱、拜殿與後殿檐柱上方，處處可見人物承重的造型：波斯人與印度人賣力扛舉著大樑，一副孔武有力的樣子，表現力與美的精神；具有建築結構與裝飾的作用，也是民族優越感與民族歧視的流露。



後殿主祀三清道祖、斗姥天尊，配祀三官大帝（即上元賜福天官一品紫薇大帝、中元赦罪地官二品清虛大帝、下元解厄水官三品洞陰大帝）與東、南、西、北斗星君諸神。三清道祖為玉清元始天尊、上清靈寶天尊與太清道德天尊的合稱，是道教最高神祇。斗姥天尊乃先天元始陰神，因其法相象徵道體，故手持日、月二輪，以應陰、陽二氣；四頭磊落以應四象，八臂垂雍以應八卦，皆相應於「無極生太極、太極生兩儀、兩儀生四象、四象生八卦」的哲理衍義。

「朝元禮斗」則為道教消災解厄、植福保泰的重要儀式，法師唸唸有詞、搖動法鈴，開始執行祭星儀式：紙製的人形「撐四柱」，象徵撐住本命；紙糊的天狗、白虎、五鬼與太歲，則是法師要去除與安定的對象。於是，信徒供奉三牲四果，透過神祕而又繁複的宗教儀式，就可以得到健康平安與光明前途！

解厄運的儀式比較簡單：信徒依自己的生肖選用紙糊的生肖與稻草紮成的人形，交由法師作法；法師唸著咒語，逐一減少信徒的厄運，最後蛇鞭一揮而所有的災難悉數去除。如果本人無法親自前來，由家人帶來貼身的衣服，也可執行法事，據稱效果相同。

進香團到達，神轎激情幌動、信徒狂熱傾拜，車鼓瀟灑舞弄、鑼鼓熱鬧喧天，呈現民俗信仰與藝陣結合的生活風情。祭祀結束，進香團的神轎與信徒快速離開，廟埕隨即恢復寧靜，卻又等待下一波喧鬧的來臨。欣賞史蹟文物是靜態冥想，觀看民俗信仰活動是動感亢奮，都能令人省思無限，生命禮俗盡在其中。



紙製的人形「撐四柱」，象徵撐住本命↑

紙糊的天狗、白虎、五鬼與太歲去除與安定的對象↓



## ◎天公金燒出問題

敬天法祖，是我國傳統美德；祭天，更是重要的民俗信仰。

臺南市天壇主祀玉皇上帝，而玉皇上帝俗稱「天公」，所以府城人習稱天壇為「天公廟」；每年農曆正月初九是天公生日，也是府城最為壯觀的廟會。自初八入夜開始，展開一年一度的「天公生」盛會：各路信徒紛紛手執祭拜天公的香燭、金紙與牲禮，簇擁而來；除了為神明暖壽、祝壽，更爭先搶燒「頭炷香」，來為自己求願祈福。於是，天壇徹夜人聲鼎沸，金爐也徹夜烈火熊熊，燃燒著奉獻給玉皇上帝的大量「天公金」；火焰不停地自金爐的煙囪沖上雲霄，宛如煉油廠一般，夜空為之通明的情形蔚為奇景。

初九當日，尤其熱鬧滾滾。放眼望去，信徒絡繹不絕，廟前盡是販賣香燭、金紙的攤販與店鋪，小小巷道竟然為之阻塞。巍峨殿堂，香煙裊繞，卻也燻得令人眼淚直流；人來人往，實在擠得令人寸步難移；金燭業者吆喝叫賣「天公金一份一百伍拾元」，信眾紛紛掏腰包，果然利市大發。

人潮可以流通，一大束又大一束的「天公金」卻是難以焚化殆盡。雖然廟方每年整修、擴建金爐，永遠消化不了數量年年增加的「天公金」，只好另闢場所加以焚化。廟方遂以麻袋收集「天公金」，一大袋又大一袋，在廟埕堆積如山，數量十分驚人。廟方曾經載了六十四車次的「天公金」，運到安平區遠洋漁港北側的空地燃燒；如以每輛卡車載運一噸的容量估算，大概燃燒六十多噸的「天公金」。廟方直言，燒掉的「天公金」至少超過新臺幣壹仟萬元。

從來就沒有人仔細檢討，六、七十噸的「天公金」是砍伐多少竹木而製成？燃燒後的大量熱能是否白白浪費資源？燃燒後的灰燼是否污染鄰近的空氣與海域？如此破壞環境、以鄰為壑的行為，恐非講究「自然律」的玉皇上帝所樂見吧！

信仰可以充實人們的精神生活，「天公金」能夠促進社區的經濟繁榮。號稱「臺灣首廟」、並居府城道教領導地位的天壇，主事者應該發揮睿智，將固有「天公生」活動善加引導，而成為府城的民俗特色；將信徒「天公金」經費靈活轉化，而成為府城公益、文化或宗教事業的資源。否則，年年修繕金爐，又有多大意義？

反觀臺北市龍山寺於民國八十九年七月開始倡導「拜拜不燒金」，九十年二月臺北市行天宮也倡導「拜拜不燒香」，該二座寺廟香火依然興盛，信仰與環保可以共進並行。拜天公的信徒在祈福之餘，是否也應有維護大自然的義務？由少燒以至不燒，由少買以至捐獻；否則，年復一年、燃燒過多的「天公金」，天地諸神恐怕都會被煙薰得受不了。**天壇外埕多家香燭鋪**



## ◎光明法會分流派

考試季節來臨，前往孔子廟膜拜，希望至聖先師給予莘莘學子智慧，能夠一舉成功。但是，有智慧不代表一定有機會，所以各座寺廟紛紛設立光明燈或功名燈，為照亮學子的前途而大放光芒，熱鬧非凡。

臺南市天壇旁建武聖殿，配祀五文昌，主管文運祿籍；民國七十五年以來特別舉辦「大學·高中聯考光明法會」，自六月中旬至七月上旬，每日早、晚課誦經來為考生祈福。天壇雖是道教廟宇，卻提供佛教的大悲咒水，齊唸加持神咒，更有結緣福筵，用以精進考生的智慧、達成金榜題名的願望。

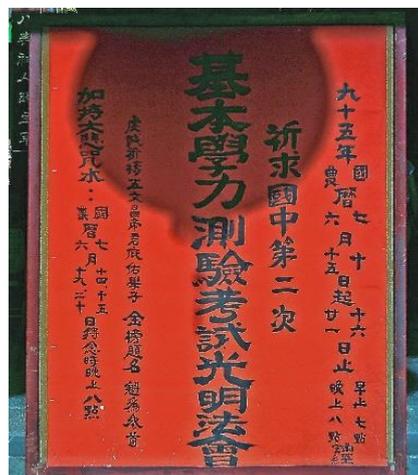
天壇的香火尤盛於平常，光明燈倍加光亮；信徒更奉獻大量的金紙，廟方處理的方式如同「天公金」一般，另闢場所加以焚化。外地的進香團聞名而來，受託百餘份准考證影印本，在神明之前唸出考生的姓名與准考證號碼，希望獲得保佑。由於信徒眾多，准考證影印本層層交疊；常見家長一邊拈香跪拜，一邊將壓在下面的准考證影印本翻到上面，好讓神明看得見，留下深刻印象。天下父母心，在此流露無遺！

光明法會乃為大學與高中聯考而設，所以他們未來前途光明的機會比較大。詢問廟方，有無辦理大學夜間部、三專、五專與高職聯考的光明法會，答案是「沒空」！原來考試也有流派的分別，大學與高中聯考才是主流，陪考人數眾多；其他各類聯考都是非主流，陪考人數每下愈況。社會價值如此，神明也是如此，又能怪誰怨誰？臺北市政府曾經辦理大學與高中聯考的「考生公車」，卻不辦理高職聯考的「考生公車」，憤慨不平而抗議的考生家長實在看不清楚時代潮流！

望子成龍、望女成鳳的父母，一早就來為應考的子女唸經祈禱、燒金膜拜，並且奉上海燭鋪所提供的「功名福疏」，寫上詳細地址、家長姓名、學子姓名與生辰、報考科組、報考日期、考區與准考證號碼，疏文則代為祈求：「伏以神光照亮功名……事關前途得失……，懇求降下毫光，拱照後銘：科場得意，功名運亨，文章入式，啟案中題，青雲啟路，金榜登揚。」

但是，在考試壓力與現實環境之下，有些家長為應考的子女準備「包種茶」喝，並且「包粽子」吃，希望能夠「包中」聯考！聰明的廠商在端午節推出肉包、綠豆糕與粽子的組合禮品，祝福考生聯考「包高中」，就在掌握考生家長自求多福、自我安慰的心理。如此商機充滿創意、十分活潑，只是不知成效為何？

然而，在教育改革呼籲之中，多元入學方案終於讓大學與高中聯考制度取消；天壇面對時代的變革有些不知所措，歷年來的光明法會總有改變與結束的一天。民國九十年三月三十一日與四月一日舉行全國性首次國中基本學力測驗，應考人數多達三十萬人，儼然成為另類的超大型聯考。天壇可以放心，有考試就有壓力，有壓力必求舒解，文昌信仰不會消失，只是崇拜方式的改變而已。



## 第九週 臺灣書院與惜字亭 110.04.21.

### ◎書院學校惜文字～以碑碣為例

昔日除了各地孔子廟春風化雨以外，傳統的書院與詩社也在延續固有文化，現代則由新式學校擔負造育英才的責任；鄉野田間尚存敬聖亭，落實對於文化的尊崇。

#### 壹、書院弘儒育才

書院宛如今日私立學校，士子讀書以求明德、修業在於濟世，學而優則仕，可謂任重道遠。泰山乾隆二十九年（1764年）「興直保新建明志書院碑」明確指出書院命名與養士的理想：「志在聖賢，義利不淆于慮；志存經濟，王霸必究其原。爰標『明志』之，冀成志遠之器。」

馬公乾隆三十四年（1769年）「文石書院碑記」曰：「人藉地靈，地因人重。澎湖島連三十六，繡相錯也；石蘊五采文，奇攸鍾也。則是巨浸中之砥柱，為全閩之樞紐，將來其聖天子文教之名區乎？」遂以「文石」為書院名稱，寓意所育人才如五采石般的秀麗。

板橋同治十二年（1873年）「大觀義學碑記」曰：「風俗必本乎人心，人心關乎士習；賢才不可遽得，當培養而玉成之。然則化民成俗之原、興賢育才之道，莫要於建學立教。」恰好書院之前大屯山與觀音山對峙，故名「大觀」，期許士子培養宏觀鉅視的胸襟。

#### 貳、詩社崇文重道

日據明治三十五年（1902年）霧峰林癡仙、林南強與燕霧大莊賴悔之三人始結詩社，取「不材之木曰『櫟』」的意義，名曰「櫟社」。其後文人才子相和者眾多，及大正十年（1921年），櫟社創立二十年；因題名勒碑，乃有「櫟社二十年問題名碑記」。碑陽題名，林獻堂、連雅堂等人皆在其中；碑陰銘記，詳述櫟社沿革與成員事蹟；碑側落款年代居然題刻：「孔子降生二千四百七十二年」，世人多以此「孔子紀年」來凸顯時人不忘故國的情懷。

民國三十八年（1949年）「恩師林竹山夫子頌德碑」樹立其旁：林竹山，櫟社成員，於日據時期猶能弘揚漢學、造育人才；臺灣光復以後，門生感念師恩，遂建碑頌德，並期來者鑑及師生深情而興報本心意，用以敦風教化。

#### 參、學校教育普及

捐款獻地以建學校，造福當地學子。板橋明治四十一年（1908年）「枋橋建學碑」，記載板橋林家捐金建校的事蹟，至今猶立於板橋國小校園之中；並且列為臺閩地區第三級古蹟，見證建校近百年的歷史。

新竹明治四十三年（1910年）「牛埔公學校開校記念」，記載當地名曰「牛埔」，以此為校名，亦即今香山國小前身。大正七年（1918年）「牛埔舊校舍沿革碑」，詳述創校沿革，並頌揚陳如雲興學、建校舍的貢獻。民國五十二年（1963年）因見校舍老舊，猶存古碑紀事，乃再勒石「陳雲如先生頌德碑記」，贊頌其人熱心公益、捐資興學的義舉。

興建小學已是佳話，設立中學更屬創舉。昭和七年（1932年）「臺中中學創立紀念碑記」立於今國立臺中第一高級中學校園內，曰：「吾臺人初無中學，有則自本校始。蓋自改隸以來，百凡草創，街庄之公學側重語言；風氣既開，人思上達，遂有不避險阻、渡重洋留學於內地者。夫以髫鬣之年，一但遠離鄉井、棲身於萬里外，微特學資不易，亦復疑慮叢生；有識之士深以為憂，知創立中學之不可緩也。」碑陰題刻「臺中中學創立捐資人名錄」，辜顯榮、林烈堂、林熊祥、林獻堂等地方聞人皆列名其中。

即使偏遠的南臺灣也有學校：明治三十九年（1906年）九月十日開始原住民的教化工作，即為滿州公學校的前身；至昭和十四年（1939年），建立「高砂族教育發祥之地」紀念碑。今日建立碑

亭，加以保護，得見鄉土文化深植的現象。



彰化員林興賢書院

#### 肆、敬聖亭焚字紙

敬聖亭又稱聖蹟亭、敬字亭或惜字亭，乃昔日重視文化、珍惜字紙，並奉祀倉頡尊神、進而文昌、魁星諸神的建築物，作為焚化字紙的地方。昭和二年（1927年）「新築敬聖亭樂助芳名碑記」飽受風霜，仍立滿州惜字亭之前。

光緒元年（1875年）「創建龍潭敬聖亭碑記」清楚描述敬聖亭的意義：「粵自六相立而文明日啟，六書作而文治日昭；此鳥跡虫書，象形体類。登第者，藉文字而掇巍科；居奇者，憑賬目而收厚息也。邇來鄉村旅舍、頑梗生徒，或以毀紙裹物、或以舊書糊壁，熙熙者任情踐踏、穰穰者隨意拋遺，何珍翰視同瓦礫、隻字等若鴻毛也。視古以字蹟投之于火、埋之于土，或化于瓶、或流于海，而一字一珠者不有異乎！」

惜字亭多雕飾詩文，彰顯倉頡造字聖蹟，也是辨識方法之一：

屏東佳冬：「崇垣連北斗，文運振南天。」

桃園蘆竹：「斯文光日月，遺迹化雲煙。」

南投竹山：「有能付丙者，便是識丁人。」（付丙是火化，識丁是讀書）

桃園龍潭：「鳥喙筆峰光斗，龍潭墨浪錦成文。」

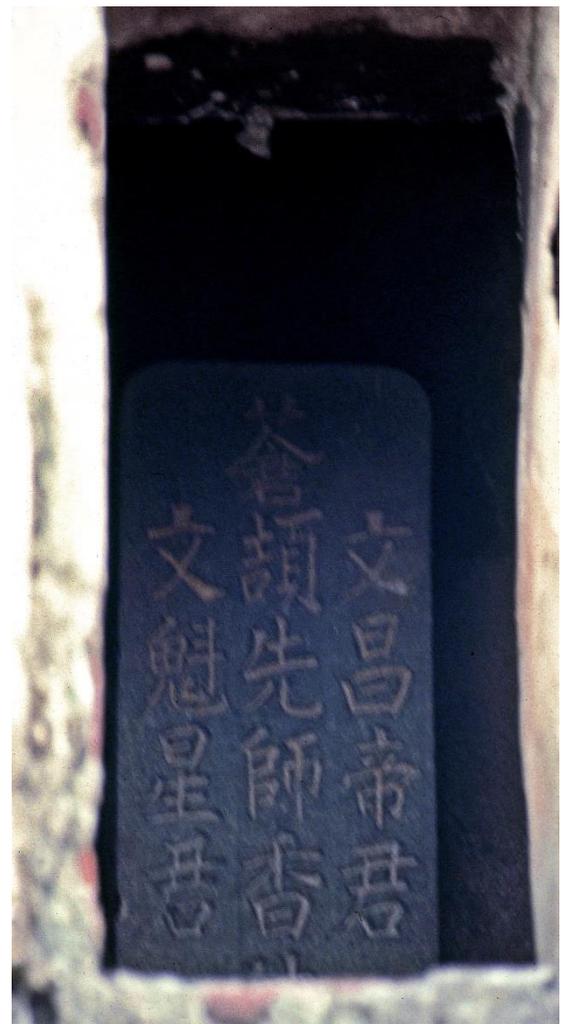
本碑與光緒十八年(1892)「重修龍潭敬聖亭碑記」、大正十四年(1925)「重建聖蹟亭前賢記」、「重建聖蹟亭誌」等三碑構成敬聖亭四面壁體，碑與亭合而為一。偶訪龍潭、佳冬敬聖亭，仍見焚化書籍、報紙的行為；不糟踏字紙，火化歸還造字聖人倉頡，這是客家地區對於文化的另一種尊崇，也是社會教育的具體實踐。按：相傳黃帝左史倉頡(蒼頡)四目，觀鳥獸跡造字，世稱「制字先師」或「字祖先師」；右史沮誦(沮頌)協助倉頡造字，亦成聖人。陝西渭南市白水縣存有倉頡廟墓。

#### 伍、結語

書院、學校、敬聖亭，呈現不同時代、不同類型與不同族群的教育，確實達到「有教無類」的境界。研讀粵(客)籍地區有關敬聖亭的碑碣，尤知客家地區數量甚多；尋訪敬聖亭，更見客家生活中的儒家教育。各地敬聖亭逐漸消失，蘆竹、龍潭、新埔、美濃、佳冬與枋寮等地仍有敬聖亭的存在，其中多處已列為古蹟保存，難能可貴。敬聖亭已成為客家地區重視文教的歷史佐證，也是客家文化的特色。



屏東佳冬惜字亭



屏東佳冬惜字亭香位



大陸廣東澳門蓮峰寺奉祀倉頡、沮誦



桃園龍潭惜字亭↑

屏東客家文物館之檢拾字紙簍↓

